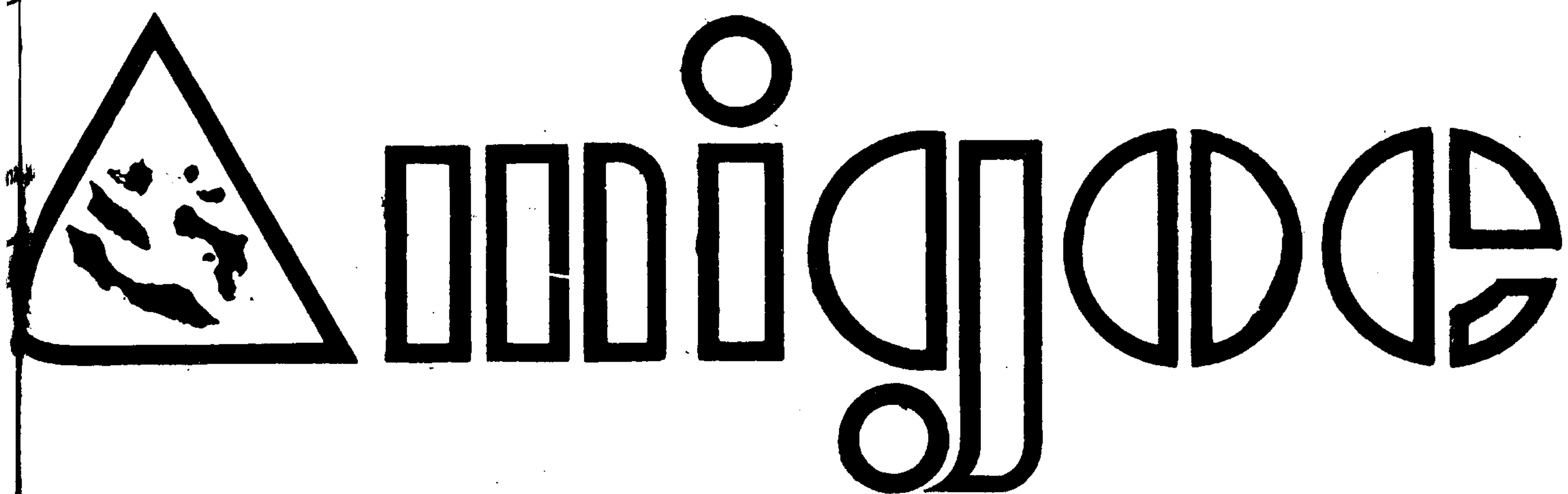




EDGAR WANGA (CADMU)
..... referendum .....

STE JAARGANG – No.: 23 WOENSDAG 28 JANUARI 1981

SLAMITISCHE TOP IN TEKEN VAN GOLF-OORLOG

Opening voor bemiddeling in conflict

Hoessein komt Iran tegemoet

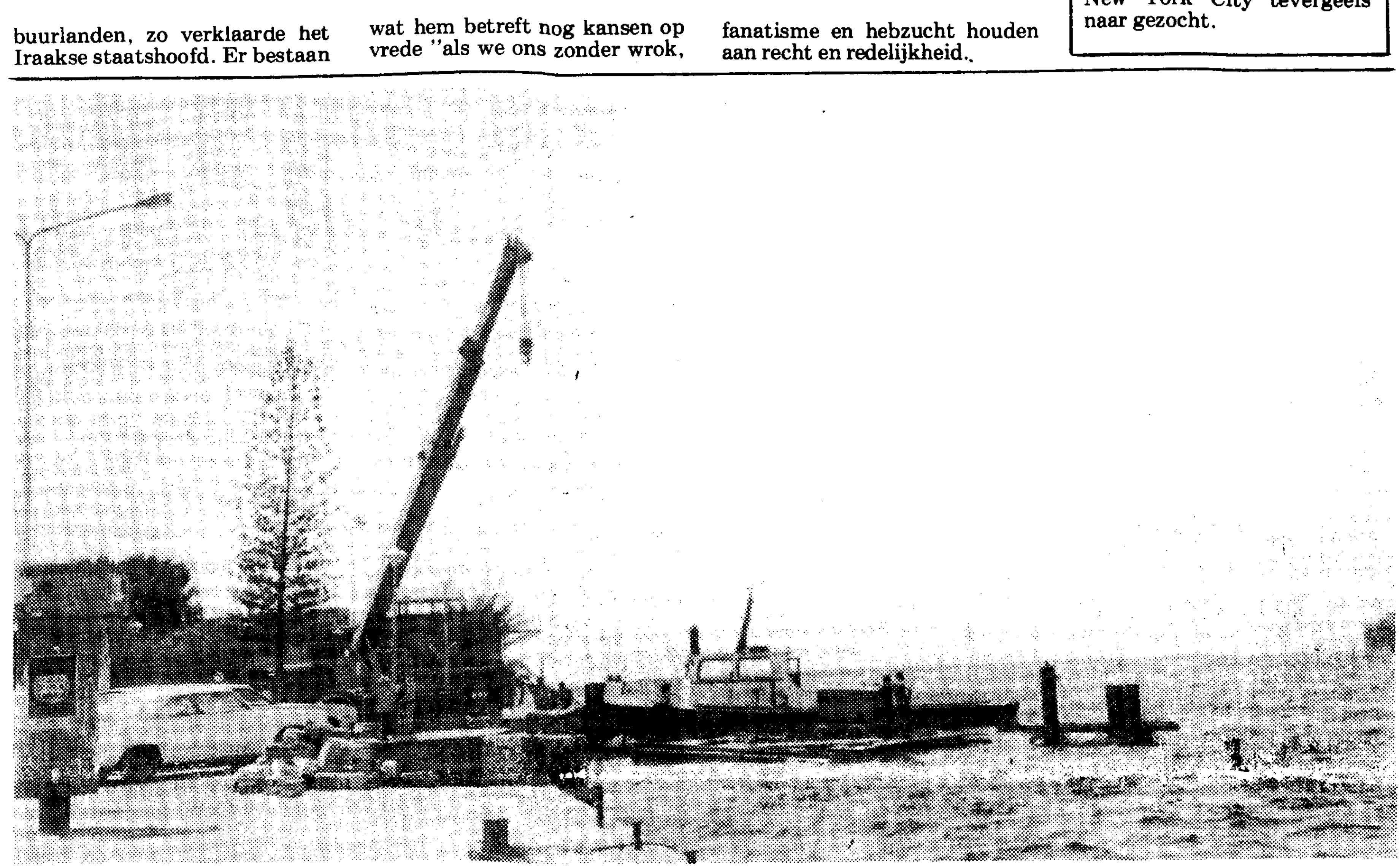
TAIF — Irak is bereid gebied dat het in de oorlog et Iran heeft veroverd, terug te geven. Dit heeft de akse president, Saddam Hoessein, woensdag verard tijdens de derde islamitische conferentie in Taif. ebied en rechten die Iran zich met het geweld heeft geeigend, dienen echter aan de rechtmatige eigeaars te worden overaldus Hoessein.

Alleen op die manier kan er een juiste en eervolle eling worden bereikt en een passend klimaat gechapen voor normalisering van de betrekkingen tussen an, Irak en alle andere Arabische staten.

Hoessein, die deze kennelijke emoetkoming aan Iran end maakte, hield echter wel aan het Iraakse standpunt, Iran schuldig is aan het breken van de Golfoorlog leden jaar en aan het voortn ervan. Irak is bereid met internationale organisaties, aronder de organisatie van de amitische conferentie (ICO) 42 leden, samen te werken or het treffen van een eling.

De topconferentie in Taif staat nagenoeg in het teken van het Iraans-Iraakse conflict. Iran is uit protest tegen de aanwezigheid van Hoessein daar niet vertegenwoordigd. Maandag verklaarde VN-voorzitter Kurt Waldheim dat de VN vorderingen maken in de bemiddeling tussen Iran en Irak over een vredesregeling, die tegen eind dit jaar kan worden bereikt.

Hoessein zei niet of Irak alle bezette gebieden aan Iran zal teruggeven. Sommige daarvan zijn betwist gebied. Het Iraans-Iraakse conflict dat volgens Hoessein al 450 jaar sleept,is noch alleen een grensconflict noch een onbelangrijker geschil over scheepvaartrechten. Het graaft veel dieper en komt tot uiting in Irans streven naar uitbreiding jegens zijn Arabische buurlanden, zo verklaarde het Iraakse staatshoofd. Er bestaan wat hem betreft nog kansen op vrede "als we ons zonder wrok, fanatisme en hebzucht houden aan recht en redelijkheid.



WILLEMSTAD — Al maanden is de Koningin Emmabrug, oftewel de ,,swinging old lady", defect nadat het bruggehoofd aan de Punda-zijde was aangevaren door de tanker Kriti Wave. Al die tijd is er gewacht op geschikt hout uit allerlei delen van de wereld. Er bleek namelijk vreemd genoeg nooit gedacht te zijn aan het opslaan van deze specifieke houtsoort.

Nu carnaval voor de deur staat en de optocht naar planning over de brug moet gaan, wordt moeite, noch geld gespaard om de brug nog vóór 1 maart weer in orde te hebben. Dit wekt de indruk alsof deze brug alleen van belang is voor die ene dag en dat er een carnavalsstoet overheen moet trekken.

Dezer dagen wordt weer druk gewerkt aan de versteviging van het bruggehoofd bij Punda.

erste persconferentie n ex-gijzelaars

WEST POINT, NEW YORK – De 52 Amerikanen die 444 gen in Iraanse gijzeling bben doorgebracht, hebben hun eerste persconferentie, West Point, New York, hun dgenoten bedankt voor de rele steun die zij massaal jdens hun gevangenschap gen. De ontelbare boodppen, de gele linten en de kklokken hebben ons innerd aan de weldaden van vrijheid waarvan wij in dit d genieten, aldus Bruce ngen, zaakgelastigde van de in Teheran, die de gezamene persconferentie van de gelatenen opende.

ingen zei ervan overtuigd te n dat het internationaal cht, dat geschonden werd or de misdaad van de niers, versterkt werd door geduld dat de Amerikaanse gering toonde bij het zoeken ar een oplossing van de crisis. Hij meende dat het akkoord oor de vrijlating van de jzelaars in overeenstemming was met het belang en de eer an de VS en niet in strijd was et het beginsel dat een gering niet met terroristen oet onderhandelen.

Amerikaanse strafpleiter dreigt Iran met proces

Door Carter getekend akkoord niet geldig

LOS ANGELES, CALIFORNIE — De befaamde Amerikaanse strafpleiter Melvin Belli heeft gisteren in Los Angeles verklaard dat hij de regering van Iran een proces zal aandoen namens families van enkele ex-gijzelaars, tenzij de Amerikaanse regering hen financieel tegemoet komt.

Belli spande al eerder een procedure tegen de Iraanse regering aan, als vertegenwoordiger van 10.000 Iraanse immigranten in de Verenigde Staten, die hun Iraans overheidspensioen verloren. Deze procedure speelt in San Francisco en Washington, DC. De advocaat verklaarde dat hij acht maanden geleden door de families van zes gijzelaars in de arm was genomen om financiele schadeloosstelling te verkrijgen.

"Wij besloten te wachten tot de gijzelaars uit Iran terug waren. De Iraanse regering zou hen ertoe hebben kunnen dwingen een stuk te tekenen dat men afstand doet van rechten en het zou moeilijker kunnen zijn gevallen hen uit het land te krijgen", aldus Belli.

"President Carter ondertekende zulke stukken voor hen en zij zijn volkomen en volledig ongeldig. Hij kan hun rechten wegens ontvoering niet wegtekenen en men kan aan een aantal vergrijpen denken, zoals geestelijke wreedheid, foltering, marteling". Belli zei dat hij zou wachten tot de terugkeerfeesten rond de ex-gijzelaars achter de rug zouden zijn, alvorens met hen te spreken en een besluit te nemen over optreden. Hij noemde geen bepaald bedrag, "maar het zou hoog zijn -- meer dan een miljoen dollar per gijzelaar". Iran kan zich volgens de advocaat niet verschuilen achter onschendbaarheid onder de bestaande wet en zou moeten reageren.

Stakingsgolf overspoelt provincies zuid-Polen

Naleving gevraagd akkoorden Gdansk

WARSCHAU — In een groot aantal Poolse provincies hebben gisteren stakingen plaatsgevonden, waarbij honderden bedrijven waren betrokken. De stakingen moeten kracht bijzetten aan eisen op plaatselijk of nationaal niveau. Voor vandaag dreigden nog steeds een aantal acties.

De leider van de onafhankelijke vakbond Solidariteit, Lech Walesa, heeft gisteren een ontmoeting gehad met actievoerders in Rzeszow die daar al bijna een maand het gebouw van de oude officiele vakbond bezethouden om erkenning af te dwingen van de boerenbond "Plattelands-Solidariteit". Een woordvoerder van Solidariteit in Gdansk verklaarde dat de nationale coordinatiecommissie van de bond vandaag in Gdansk bijeen zou komen zonder Lech Walesa, maar de tweede zitting morgen mogelijk zal verplaatsen naar Rzeszow.

In de zuidelijke stad Bielsko-Biala is in ongeveer 300 fabrieken een algemene staking begonnen die mogelijk zal voortduren wanneer de regering geen commissie naar de stad stuurt om te onderhandelen over de eis een aantal plaatselijke functionarissen te ontslaan. Solidariteit heeft geweigerd een delegatie naar Warschau te sturen voor zulke onderhandelingen en een regeringswoordvoerder heeft laten weten dat de autoriteiten "niet overwegen een afvaardiging naar Bielsko-Biala te sturen. De afdeling van Solidariteit in de stad heeft een plan van de plaatselijke autoriteiten verworpen op 30 januari, in een zitting van de provincieraad de beschuldigingen van de bond tegen de functionarissen te onderzoeken.

In de industriestad Katowice, in het zuiden van Polen, is gisteren in dertien grote fabrieken, waaronder de Hutastaalfabriek, gedurende zes uur gestaakt, om te protesteren tegen "het falen van de regering de akkoorden van Gdansk uit te voeren". Ook in de nabijgelegen steden Bytom en Jastrzebie zijn soorteglijke "waarschuwingsstakingen" gehouden, aldus een Solidariteitswoordvoerder.

Iran ontkent foltering van ex-gijzelaars

TEHERAN/LONDEN — Geruchten over mishandeling deed de verklaring af als "propaganda zonder grond en vooringenomen, bedoeld om de geloofwaardigheid van de Islamitische republiek Iran in de wereld schade toe te brengen en passend in de Amerikaanse vooringenomenheid jegens de Islamitische revolutie".

LONDEN — Van half december tot half januari zijn er in het Verenigd Koninkrijk 175.000 werklozen bijgekomen. Het aantal mensen zonder werk kwam daarmee op 2,42 miljoen, overeenkomende met tien procent van de beroepsbevolking, zo heeft het ministerie van Arbeid in Londen gisteren meegedeeld.

Ultimatum ontvoerders taalkundige in Colombia

Regering van Turbay bloeddorstige dictatuur

BOGOTA — Leden van een linkse Colombiaanse guerrillabeweging die ruim een week geleden een Amerikaanse taalkundige ontvoerden, hebben gisteren een ultimatum gesteld voor zijn vrijlating.

Ze eisen, dat op uiterlijk 19 februari Amerikaanse, Europese en Latijns-Amerikaanse kranten een communique van de organisatie afdrukken. Dan zijn zij bereid, de 28-jarige Charles Bitterman vrij te laten. Daarnaast verlangt men, dat het Amerikaanse taalinstituut, een particuliere instelling bij wie de ontvoerde op de loonlijst staat, zijn activiteiten in Colombia staakt.

Het communique, dat vier pagina's tekst beslaat, arriveerde gisteren bij een aantal kranten en persbureau's. De guerrillastrijders, die behoren tot dezelfde organisatie die vorig jaar de Dominicaanse ambassade in de Colombiaanse hoofdstad Berette en 20 diplomaten gedurende twee maanden gevangen hield zijn van mening dat het taalinstituut, dat het gedrag van indianenstammen bestudeert, een mantelorganisatie is van de CIA, de buitenlandse inlichtingendienst van de Verenigde Staten. Naar hun mening gebruikt de CIA het instituut om in het oerwoud militaire bases te stichten. De regering van president Julio Cesar Turbay is "een van de bloeddorstige dictaturen in Latijns-Amerika, aldus het communique.

Scheepsramp bij Indonesie

JAKARTA — Gevreesd wordt dat honderden mensen zijn omgekomen bij de ramp met het Indonesische passagiersschip, de Tamponas-2. Na een brand, voorafgegaan door een explosie in de machinekamer, zonk het schip met ruim 1100 opvarenden gisterochtend vroeg in de ruwe Javazee, honderden mijlen uit de kust. Een woordvoerder van het Indonesische ministerie voor verbindingen op zee, Habibie, zei dat reddingsschepen gistermiddag 554 overlevenden uit zee hadden opgepikt. Er waren 12 lijken geborgen. Er worden nog ongeveer 570 passagiers en bemanningsleden vermist. De autoriteiten hebben weinig hoop dat er nog overlevenden gevonden worden.

Onmiddellijk na de explosie sprongen sommige passagiers in paniek overboord. 176 Van hen werden aan boord genomen door twee passerende schepen. Woordvoerder Habibie wist niet of tot het aantal geredden dat hij eerder had genoemd (554) deze 176 ook hoorden.

De Tamponas-2 was onderweg van Jakarta naar zuid-Sulawesi. Toen de brand uitbrak, bevond het schip zich 1050 kilometer ten oosten van Jakarta in de Straat van Makassar. De meeste passagiers waren al overboord gesprongen voor het schip werkelijk zonk. Het reddingswerk wordt bemoeilijkt door de slechte weersomstandigheden en de ruwe zee.

Wat de oorzaak is geweest van de explosie en de daarop volgende brand is nog niet bekend.

Bibliofiel

STUTTGART — Een bibliofiel gaat geen zee te hoog; zelfs de Atlantische Oceaan niet. Het bewijs ervoor is geleverd door de Amerikaanse vliegenier George Andre. Hij reisde de enkele duizenden kilometers tussen New York City en Goeppingen bij Stuttgart, om er 50 exemplaren aan te schaffen van een boek over de geschiedenis van de beroemde oude Buecker-sportvliegtuigen.

Andre had het werk bij een bekende in de Verenigde Staten onder ogen gekregen en er in de boekwinkels van New York City tevergeefs naar gezocht.

Dollar weer hoger tegenover Mark

LONDEN — Gisteren is de dollar op de internationale valutamarkt bijna twee Pfennig gestegen tot 2,0720 Mark. Maandag werd een slotkoers opgemaakt van 2,0527 Mark. Het pond sterling ging bijna vijf Pfennig omhoog tot 4,9780 Mark. De daling van de koers van de Mark wordt toegeschreven aan de weinig hoopvolle vooruitzichten voor de Westduitse economie.

De goudprijs ging laat op de dag wat omlaag en kwam uit op 516,60 dollar per ounce (31.1 gram). Dit was iets hoger dan de opening van 515 dollar. Tijdens de middagfixing, die uitkwam op 524 dollar, steeg de prijs tot 528 dollar. Er was geen reden aan te wijzen voor de schommeling van de prijs. Enkele handelaren schrijven het verloop toe aan de sterke daling van maandag, toen de slotprijs 25 dollar lager was dan vorige week vrijdag.

Zwarte jongen in Zuid-Afrika op blanke school

PRETORIA — Voor het eerst is in de Zuidafrikaanse hoofdstad Pretoria een zwarte jongen op een school voor blanken toegelaten. Het gaat om de 13-jarige Stanley Netshituka, een zoon van een lid van de diplomatieke vertegenwoordiging van het "onafhankelijke" thuisland Venda in Pretoria.

Volgens rector Armstrong van de "Pretoria boys high school", een van de oudste en bekendste scholen van de stad, heeft hij al meer aanvragen voor toelating van zwarte jongens op zijn school gekregen. In dit geval heeft hij in aanmerking genomen dat Stanley diplomatieke immuniteit heeft. Armstrong voegde eraan toe dat de blanke scholieren zich zonder uitzondering voorkomend en vriendelijk hebben gedragen tegenover hun nieuwe schoolkameraadje.

Sadat volgende maand voor Europarlement

PARIJS — President Anwar Sadat van Egypte zal op 10 februari het Europese parlement toespreken als dit in Luxemburg vergadert. Dit is gisteren van Egyptische diplomatieke zijde in Parijs vernomen. Sadat die door de voorzitter van het parlement, Simone Veil, is uitgenodigd, wordt op 9 februari in Luxemburg verwacht. Op 11 februari reist hij door naar Parijs voor een particulier bezoek van twee dagen.

Bisschoppen gedogen bezetting kerken

Conflict kerk-staat in Chili weer toegespitst

SANTIAGO — Het conflict tussen de R.K. kerk en de regering Pinochet is zondag opnieuw opgelaaid als gevolg van de bezetting van enkele kerken en van de Zweedse ambassade door daklozen, die hiermee wilden protesteren tegen het huisvestingsbeleid van de Chileense regering.

Volgens de regeringsautoriteiten was die bezetting een onderdeel van een extreem-links plan de openbare orde te verstoren.

Secretaris-generaal der regering, Jovino Nocoa, hekelt de bescherming die de kerken aan de bezetters heeft gegeven. Hij verwijt de kerk een te grote permissiviteit. Hij suggereert dat de kerkbezetting, al dan niet door de kerk getolereerd, beschouwd kan worden als een belemmering van de godsdienstvrijheid, die de regering verplicht is te respecteren. De kerkelijke autoriteiten op hun beurt hebben het aanbod van de regering afgewezen om met behulp van de ordetroepen de kerken te ontruimen. Zij hebben zich integendeel achter de kritiek van de kerkbezetters geplaatst. ,,Kerken als vrijplaatsen vallen buiten de jurisdictie van de burgerlijke autoriteiten", aldus aartsbisschop Manuel Santos, president van de Chileense bisschoppenconferentie. Hij wijst erop, dat de houding van de regering de al moeilijke relatie met de kerk verder verslechtert.

Vooruitzichten kerk in Bolivia niet gunstig

LA PAZ — Het afgelopen jaar is een der moeilijkste jaren voor de kerk van Bolivia geweest. Dit constateert de Boliviaanse bisschoppenconferentie in een verklaring, waarin zij een balans opmaakt van de situatie. De bisschoppen merken op, dat zij hun taak vooral hebben gevonden in de verdediging van de mensenrechten en in een loyale solidariteit met de dringende noden van het grootste deel der bevolking. Gezien de toespitsing van de conflicten gedurende de laatste maanden menen volgens de bisschoppelijke verklaring velen in de kerk, dat de vooruitzichten voor 1981 niet beter zijn.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: [illegible] 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Pablo, ook te bereiken op pageboy 027-585 of via zuster v/d Loo tel.: 53746.

KLEUTERBUREAU:
Maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
Woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bettina, tel.: 37716.

★ ★ ★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur première toneelvoorstelling "Beberin den Piramid" met toneelgroep van Eligio Melfor.

★ ★ ★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Buena Vista Oost, Buena Vista achter de school SSS; 09.45-10.30 uur Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur Seroe Fortuna/Steen Koraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur Buena Vista (westzijde) t/o rk school; 14.00-15.00 uur Brievengat op open veld/Lee Hong.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *Slavers* (Action, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50)

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The mach* (Action, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50)

DE TEMPEL THEATER
19.00 en 21.00 uur *Masada* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Historias de amor y brujeria* (love story, Spaans, boven 18 jaar, fl. 5,-).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Fleur de Marie en morgenavond te Buena Vista.

TELECURACAO: 16.30 Woody wood Pecker; 17.00 Van gewest tot gewest; 17.50 Informacion karnaval; 18.15 Telecuracao spec.; 18.30 Telenovela Los Ricos tambien lloran; 19.15 Deportes tele-8; 19.30 Aktwalidad; 20.00 Notisiero tele-8; 20.20 Vis-nieuws; 20.30 W.K.R.P. in Cinn.; 21.00 Family; 22.00 The love boat; 23.00 Sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDU NOBO : maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
FILIAAL BARBER : maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curaçao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

GALLERY DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

DIVERSEN
BC NIKIBOKO
20.30-22.30 uur Schakenschaakclub Bonaire

DONDERDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Papa Cornesschool

LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht):
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

SPEELTUIN:
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

POSTSLUITING:
aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

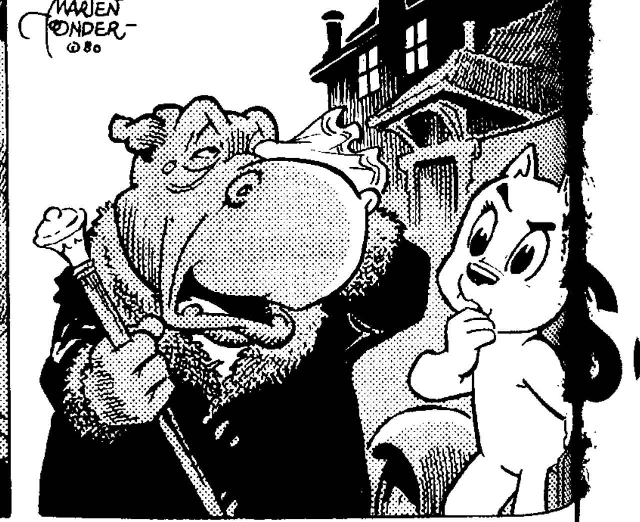
Leunen verboden

WILLEMSTAD — De Algemene Politie Verordening van Curacao moet de aandachtige lezer tot grote bezorgdheid brengen. omdat er toch heel wat dingen verboden blijken te zijn, waarvan men als eenvoudige leek weinig weet heeft. Dat vechten verboden is op de openbare weg is een goede zaak. Maar op dezelfde weg mag er ook niet geschreeuwd worden, terwijl het ook verboden is stenen of andere voorwerpen voort te schoppen. Evenmin kan een straatvuurtje door de politiebeugel. Het klimmen op hekken en muren of op in beweging zijnde rijtuigen en motorrijtuigen is eveneens uit den boze. Maar weinig mensen zullen echter weten, dat het evenzeer verboden is tegen kiosken, paviljoenen of muziektenten te leunen, daarop te klimmen, daaraan te hangen of op enig deel daarvan te zitten, te liggen of te staan.

Heer Bommel en het spijtlijden







0842. — Intussen stond de Oude Schicht nog op de Boldermarkt tussen de politiemacht, die langs het voertuig spoelde onder een gedrukt stilzwijgen.

"Waarom wilt u die reltrappers helpen?" vroeg Tom Poes.

"Dat zullen ze helemaal niet leuk vinden".

"Er moet een einde komen aan de hardheid en het geweld", zei de politiechef. "Daar moet jij als jongere toch achter staan?"

"Dat zou ik ook denken", riep Bul Super achter hem. "We zijn al genoeg geschopt en geslagen. En dat na een verwaarloosde jeugd. Niks dan hardheid".

"Hm", zei Tom Poes. "U kunt er beter een nachtje over slapen. Dan is het water weer zuiver, en dan ziet u alles anders".

"Doorrijden", zei de heer Bas. "Je moet geen ordelijke beto[…] hinderen".

Na deze woorden zette hij zich weer in beweging en Tom Po[…] voorzichtig gas. Het duurde echter een poosje voordat het gelui[…] marcherende voetstappen in de verte verstierf en hij verder [...] rijden.

Maar toen het zover was, zag hij de burgemeester uit een zijst[…] komen rennen en hij remde opnieuw.

"Gaat u ze tegenhouden?" vroeg hij hoopvol.

"Tegenhouden?" riep de magistraat uit. "Integendeel! Ik wil me[…] ze aansluiten. Dat is mijn plicht, als hoofd van de politie, die zo[…] op zijn geweten heeft".

CAPRILES KLINIEK: BETERE RELATIES MET POLITIE

WILLEMSTAD — Van de kant van staf en medewerkers van de Dr Capriles-kliniek heeft men begrip voor het feit, dat de politie vaak voor soms moeilijk en ook onoplosbare problemen komt te staan. Men streeft er naar om wederzijds begrip tussen de politie en de kliniek te bevorderen. Verder wil men ook voorlichting gaan geven over de situatie en de werkwijze in deze kliniek. Dit blijkt uit een lange verklaring van de kliniek-staf naar aanleiding van een politiebericht verleden week over een patient die ontslagen zou zijn uit bedoeld ziekenhuis omdat hij zich lastig had gedragen en die daarna thuis en elders weer voor de nodige last zorgde. Volgens de verklaring zat de vork toch wel anders aan de steel en is de man bv niet wegens wangedrag ontslagen. Vaak denkt men, dat iemand die ernstige psychische problemen heeft of die geestelijk gestoord mag worden genoemd en zich lastig gedraagt door spullen kapot te maken of door te dreigen, het beste maar in een inrichting kan worden opgenomen. Naar de mening van het Capriles-kliniek-personeel ligt de verantwoordelijkheid voor zulke problemen niet altijd bij de kliniek. Het is niet zo dat iemand die psychisch gestoord is per definitie ook niet toerekeningsvatbaar is. Het is veel gezonder, aldus de verklaring, en zeker ook rechtvaardiger als er een normale juridische procedure wordt aangespannen waarbij de daden van de betrokkene beoordeeld en eventueel bestraft worden. Dit neemt niet weg dat veel mensen psychische en/of sociale hulp nodig hebben, met name als er zich zulke ernstige conflicten voordoen.

Er groeit echter steeds meer het idee, zo vervolgt de verklaring dat psychische stoornissen vaak een uiting zijn van conflicten in het gezin of in de maatschappij. Het ligt dan ook voor de hand dat deze problemen het beste in de maatschappij kunnen worden opgelost. Tot zover staf en medewerkers van de Dr Capriles-kliniek.

ONTWIKKELING VAN PRIJSINDEXCIJFER IN OKTOBER

WILLEMSTAD — Het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse Eilanden voor totale bevolking op basis april 1975 = 100 is in de maand oktober 1980 met 1,8% gestegen t.o.v. september 1980. Het indexcijfer was 158.9 in september 1980 en is 161.7 geworden in oktober 1980.

Over de periode september 1980/oktober 1980 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en dranken +1,1%; Kleding en schoeisel + 1,1%, Woning + 4,2%, Woninginrichting en huisraad + 0,8%, Gezondheidszorg + 3,6%, Vervoer en communicatie + 0,8%, Recreatie, amusement en culturele goederen en Diensten + 1,9% en Overig + 1,4%.

Binnen de sector „Voeding en Dranken" werden in oktober 1980 voor alle subgroepen prijsverhogingen waargenomen. Van de overige sectoren is „Ontwikkeling" gelijk gebleven; de rest is gestegen. Ten opzichte van december 1979 en juni 1980 steeg het prijsindexcijfer in oktober 1980 met resp. 13,9% en 4,9% de stijgingen over dezelfde perioden in 1979 bedroegen resp. 10.8% en 4,1%. De stijging over de periode oktober 1979/oktober 1980 bedroeg 15,3%.

Het indexcijfer voor de lagere inkomens is in oktober 1980 met 1,9% gestegen tov september 1980. Het indexcijfer was 161.4 in september 1980 en liep op tot 164.4 in oktober 1980. Over de periode september 1980/oktober 1980 werden anders dan boven sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en dranken + 1,0 % Woning + 4,9%, Woninginrichting en huisraad + 1,0%, Gezondheidszorg + 3,7%, Vervoer en communicatie + 0,7% en Overig + 1,5%

Ten opzichte van december 1979 en juni 1980 steeg het prijsindexcijfer in oktober 1980 met resp. 15,0% en 5,5%; de stijgingen over dezelfde perioden in 1979 bedroegen resp. 10,8% en 4,3%. De stijging over de periode oktober 1979/oktober 1980 bedroeg 16,5%.

Het indexcijfer voor de hogere inkomens is gestegen van 157.8 in september 1980 tot 160.5 in oktober 1980; hetgeen neerkomt op een stijging van 1,7%. Over de periode september 1980/oktober 1980 werden anders dan boven gemeld naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en dranken + 1,0%, Woning + 3,9 % Woninginrichting en Huisraad + 0,7 % Vervoer en communicatie + 0,9 % Recreatie, amusement en Culturele goederen en diensten + 2,0% en Overig + 1,2%.

Ten opzichte van december 1979 en juni 1980 steeg het prijsindexcijfer in oktober 1980 met resp. 13.4% en 4,8%; de stijging over dezelfde perioden in 1979 bedroegen resp. 10,8% en 3,9%. De stijging over de periode oktober 1979/oktober 1980 bedroeg 14.8%.

Alledagkerkdiensten-schema

WILLEMSTAD — Volgens het schema van de Alledagkerkdiensten van woensdagmiddag vijf voor half één in de Fortkerk verzorgt dominee J.Jukema de dienst van 4 februari. Op 11 februari is ds G.H.Renting voorganger, op 18 februari ds N.L.Smith en op 25 februari ds R.E.R. van Buiren. Zo blijkt uit het kerk-orgaan Gids tot eenheid.

Jan Veneman SPA-directeur

WILLEMSTAD — Medio januari heeft de stichting Progreso Antiyano (SPA) in zuidelijk Nederland een directeur gekregen in Jan Veneman, aan wie in het jongste nummer van het SPA-orgaan Progreso aandacht wordt besteed. De in Eindhoven geboren Veneman is 34 jaar, maar vertrok op anderhalfjarige leeftijd met zijn ouders naar Aruba, waar hij tot zijn 17e jaar woonde. Hij heeft daarna onder meer ontwikkelingswerk gedaan in het Braziliaanse Amazonegebied en in 1974 ging hij naar Aruba terug waar hij tot 1977 als maatschappelijk werker bij de overheid in dienst was, waar hij van 1977 tot 1980 directeur was van het door hem zelf opgerichte bureau voor Levens- en gezinsmoeilijkheden. In januari 1980 keerde hij weer terug naar Nederland. Op Curaçao heeft hij les gegeven aan de school voor Hogere sociale arbeid. Hij is in zijn Arubaanse jaren ook actief geweest op vakbondsgebied. Tot zover Progreso over de nieuwe SPA-directeur.

KARNAVAL 1981 KORSOW T'ESUN

IN VERBAND MET DE verschillende carnavalsaktiviteiten zal Tele-Curacao ook dit jaar een aantal directe uitzendingen doen. Dat zijn: de finale van het Tumba-contest op 6 februari, de koninginsverkiezing op 8 maart, de kinderoptocht op 22 februari en de grote optocht op 1 maart.

BOVENDIEN ZAL Notisiero Tele-Ocho aandacht besteden aan andere carnavalsevenementen en alle informaties geven in haar programma Club Tele-Pret.

DECARNAVALSKALENDER 1980 is bij de volgende lokaliteiten verkrijgbaar: La Bonanza (Punda), Tom's Place, het toeristenbureau, Central Madeirense, de lokale radiostations, de boekhandels van Dorp/Eddine (in Punda, Promenade en aan de Schottegatweg), Sals en Sint Augustinus.

OP DE KALENDER staat aangegeven dat er op 4 februari een video-film zou worden gedraaid in het Wilhelmina park. Deze activiteit gaat niet door omdat op 4 februari de tweede dag is van het Tumbafestival.

Opvallend is het feit dat het tumba-festival helemaal niet op de kalender voorkomt. Volgens een woordvoerder van het comité komt dit doordat de Associatie van Antilliaanse Musici haar programma niet aan het comité heeft doorgegeven.....

Bonden van Bonaire willen waarnemers bij Antilliaans Spoor

KRALENDIJK — De vakbonden aangesloten bij de Fedebon, te weten de Horecaf, de STGB, de BPWU en de Simabo hebben in een telegram aan de voorzitter van het Antilliaans Spoor laten weten dat zij gaarne als waarnemers bij de vergaderingen van het Antilliaans topoverleg willen deelnemen. Tot vandaag, de vergaderingen zijn intussen gisteren begonnen, hebben genoemde bonden geen enkele reactie ontvangen van het presidium.

De bonden stellen zich op het standpunt dat zij ook moeten kunnen bijdragen tot de meningsvorming ten aanzien van de komende Ronde Tafel Conferentie. "Onze staatkundige toekomst kan nooit een zaak zijn van alleen politici. Wij maken deel uit van de gemeenschap", aldus een zegsman van de bonden", en onze staatkundige toekomst is een te ernstige zaak, dat wij straks een structuur opgelegd krijgen waarin wij geen enkele inspraak hebben gehad. Nog erger vinden wij het wanneer de politici geen enkel mandaat hieromtrent hebben van[…] gemeenschap", aldus [...] vakbonden.

Op 2 februari heeft [...] commissie Staatkund[…] structuur Bonaire [...] vergadering belegd met [...] vakbonden om van gedach[…] wisselen omtrent het rap[…] van de Koninkrijkswerkgroe[…] De commissie heeft lange [...] gediscussieerd omtrent [...] onderwerp en nu wil me[…] aldus de zegsman van [...] vakbonden, "dat wij in [...] weken tijd een mening ku[…] vormen over hetgeen in [...] rapport staat, zonder dat [...] gedegen informatie heb[…] gekregen over deze mate[…] Ondertussen wordt de [...] gadering voortgezet en sta[…] voor donderdag - na afloop [...] het Antilliaans Spoor [...] persconferentie gepland.

Remitido
Cuida Corsow

Codela, ciudao
Cu nos dushi Corsow.
Cobra coriente, pero...
Cuida bo wayanan.
Controla regularmente
Caminda por tin peliger.
Cobra, pero zoru pa no
Carbonizá ningun ciudadano.
Cuminza modernizá.
Coba buracu pa waya.
Codela, corda esaki
Confianza nos mester tin.
Consulta Ogem di antes.
Codela codela,
Cuida bo nomber.

C.C.LUISA

"Beberin den pyramid" in CPA

WILLEMSTAD — V[…] avond om half negen zal in [...] schouwburg Centro Pro Arte [...] première plaatsvinden van [...] humoristische toneelst[…] "Beberin den Pyramid". H[…] stuk is geschreven door Eli[…] Melfor.

Personali[…]

SAINT LEO/FLORIDA [...] Cherry. D. Williams, doch[…] van het echtpaar John [...] Williams op Curacao, beha[…] onlangs de Dean's List aan [...] Saint Leo College te Florida.

RACHEL HAZEL VAN S[…] Maarten is onlangs door [...] Andrew College in Cuthb[…] (Georgia) op de erelijst g[…] plaatst wegens haar goede st[…] die-resultaat.

IN DE KANT LIJN



door: R. Snow

IDENTITEIT, de laatste obsessie van het Westelijk individualisme en naar zeggen eerste behoefte van een aantal jonge staten, bepaalt volgens Don Martina de marsorder van de Nederlandse Antillen. Zijn opmerking in die richting vorige week tijdens een ontvangst voor het corps consulaire, moet ongetwijfeld verstaan worden in de zin van de eerder door hem geuite gedachte, dat onafhankelijkheid in de eerste plaats een 'state of mind' is. Een sterke uitdrukking, die aangeeft waar het om gaat; het bewust zijn van eigen waarde in balans gehouden door de vrijheid tot zelfkritiek.

Het is echter de vraag of het veel modieuzer begrip 'zoeken naar identiteit' daaraan gelijk is. En nu mag men wellicht het enig recht uitroepen 'what's in a name', die laatste formulering roept toch wel enkele vragen op, die de moeite van het overwegen waard zijn.

HET ZOEKEN naar wie we zijn, is een levenslang proces. Wie het staakt is dood lang voordat hij sterft. Vanaf het moment dat het kind de moeder als een ander begint te ervaren, vangt de worsteling om wie we zijn aan. In die worsteling zelf ligt het antwoord besloten. Mensen zijn op weg. Mensen veranderen. Mensen zijn altijd unieker dan ze denken. En wie denkt gevonden te hebben, heeft al verloren. De uitspraak 'zoeken naar eigen identiteit' suggereert een eindpunt, dat niet bestaat omdat het de dood betekent. Voor enkelingen zowel als volken.

HET IS VERVOLGENS niet onnuttig — zeker in de context van de regio — te bedenken, dat het begrip 'identiteit' de geest van het westers individualisme uitademt. Het zijn is daar voor het kennen of willen weten ingeruild. Met als gevolg een massaal navelstaren. De enorme opkomst van de psycho-therapie is daarvan het weinig opbeurend bewijs. En laat niemand zich vergissen: massaal betekent in die vóór-laatste zin niet meer dan de optelsom van talloze enkelingen, die op het ziekelijke af met zichzelf bezig zijn.

TEGEN DE achtergrond van het koloniale verleden en neo-koloniale heden roept dat 'zoeken naar identiteit' het element van verzet op. Dat is gezond maar niet genoeg. Want blijft het bij verzet tegen de invloeden van buiten, dan schept men leegte, een negatief spiegelbeeld. Bewust zijn van eigen waarde, onafhankelijkheid als een 'state of mind' zal aan dat soort verzet hooguit behoefte hebben, waar het functioneel is.

BOVENDIEN is het de vraag of men de woorden 'identiteit' en 'Nederlandse Antillen' enkelvoudig aan elkaar kan verbinden. Daar zouden toch met recht de Bovenwinders, Arubanen, Bonaireanen en een respectabel aantal groepen op Curaçao tegen kunnen protesteren. De identiteit van het Caribisch gebied ligt in haar veelkleurige verscheidenheid. Wie dat als een zwakte ziet, vergist zich deerlijk. Het is eerder haar unieke kracht. Het besef van dit laatste — overigens door vele vooraanstaande Caribeanen uitgesproken — geeft aan het spreken over zoeken naar identiteit een misleidende klank.

NU KAN MEN in die formulering natuurlijk het accent op het 'zoeken' leggen. En dan moet men zeggen, dat mensen wellicht nergens in de wereld zulke kansen hebben als hier. Want het zoeken naar Wie we zijn is nimmer een introverte aangelegenheid maar vindt plaats in de interactie met anderen. En de rijkdom van deze samenleving is nu juist, dat er zoveel werkelijk 'anderen' zijn. Bewust worden van die uniciteit schept naast een gevoel van eigen waarde in de ware zin des woords: toekomst.

AND IN KNEL DOOR BELEID EILANDGEBIEDEN

Voorwaarde betalingsbalans-hulp

Schuld-plafond op 90 miljoen houden

WILLEMSTAD — Het plafond voor het voorschot an de Centrale Bank aan de centrale regering moet mlaag gebracht worden tot negentig miljoen gulden. at is een van de voorwaarden die Nederland heeft esteld voor de betalingsbalans-hulp die aan de ntillen is toegezegd. Tot nu toe ligt het voorschot chter nog ruim boven dat plafond.

Toen enkele jaren geleden de entrale regering steeds zijn evlucht nam tot een interen voorschotten van de Centrale nk en ondanks de waar-huwingen van alle kanten gen dat beleid er geen randering kwam daarin, loot de Centrale Bank een fond voor leningen te alen op 125 miljoen gulden. or de précaire financiele uatie - niet in het minst orzaakt door het slechte komen door de eilanden uba en Curacao van hun plichtingen tot belasting-racht - bleef de centrale ering voortdurend tegen dat fond aan hangen wat het schot betreft. Het lukte om het bedrag aan voor-ot buiten de "gevaren-zone" krijgen. Op 11 november eden jaar was het bedrag 3,8 miljoen gulden bijvoorbeeld nkele malen is de centrale heid zelfs verplicht geweest haast schatkist-papier en tkistbiljetten uit te geven te kunnen voldoen aan aalde financiele ver-htingen. Die werden dus uitsluitend uitgegeven om beleggingsmarkt gunstig te men.

ZONDER

Nederlandse regering liet monde van minister Fons der Stee van Antilliaanse zaken verleden jaar weten het kabinet-Martina te willen helpen op dit terrein aangezien was aangetoond dat er een gezonder financieel beleid gevoerd werd. Na overleg werd besloten om deze hulp te doen plaats vinden in de vorm van overmaking van een bedrag van veertig miljoen (Ned) gulden voor de betalingsbalans. Dat bedrag komt overeen met ongeveer 35 miljoen (Ant) gulden.

De voorwaarde die Nederland er ondermeer aan stelde was dat met dit bedrag de schuld van de centrale regering aan de Centrale Bank moest worden teruggebracht tot maximaal 90 miljoen gulden. Het plafond moest dus 35 miljoen gulden omlaag.

TRANSACTIES

Eind december heeft Nederland een bedrag van twintig miljoen gulden overgemaakt. Dat valt op te maken uit de financiele balans van 31 december. Daardoor daalde de schuld van het Land aan de Centrale Bank met één klap van 124 naar 104 miljoen gulden. Maar in plaats dat dat verder daalde - zoals mocht worden verwacht - blijkt uit de financiele gegevens van half januari dit jaar dat het weer is toegenomen ondertussen tot 110,1 miljoen gulden.

Naar vanmorgen werd vernomen moet de overige vijftien miljoen gulden door interne transacties tussen Land en Eilanden tot uitdrukking worden gebracht. Daar is nog niet aan voldaan, maar dat zou in de loop van deze of begin volgende maand kunnen geschieden.

Zoals bekend heeft minister drs Marco de Castro op 2 februari besprekingen over deze financiele materie met vertegenwoordigers van het eilandgebied Curacao, waarna ook een soortgelijk gesprek gepland wordt met het eilandgebied Aruba.

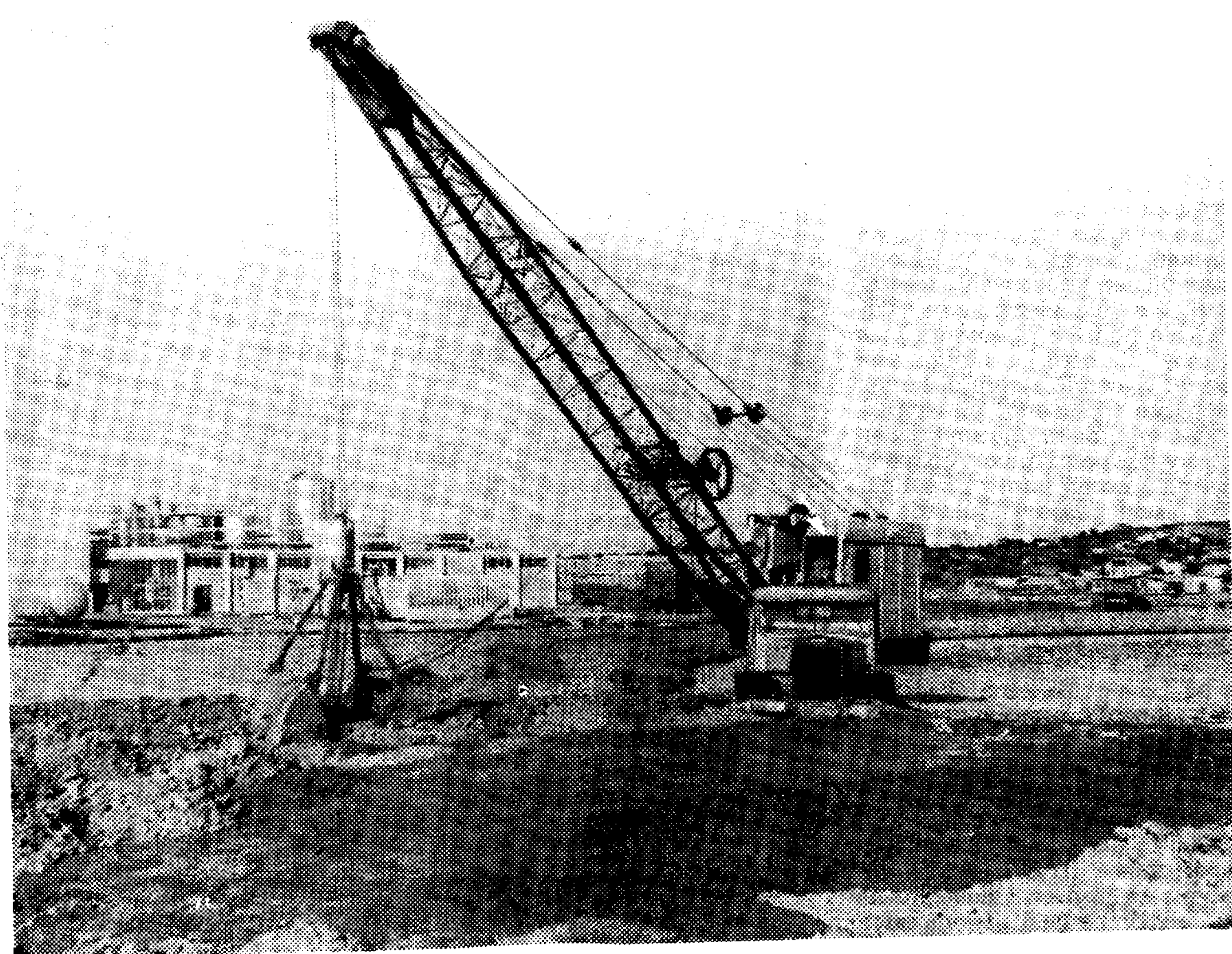
De bedoeling van de Nederlandse betalingsbalans-hulp was dat het Land zijn schuld aan de Centrale Bank zou verlagen en naar gelijke verhouding zouden de schulden van de eilandgebieden Aruba en Curacao aan de centrale regering ook worden teruggebracht. Op die manier geeft Nederland indirect ook steun aan de pogingen ter verbetering van de financiele situatie van deze twee eilandgebieden. In feite is het ook een verrekening met gesloten beurzen.

ANALYSES

Maar omdat dit laatste nog niet heeft plaats gehad en de schulden van Land aan de Centrale Bank juist weer toenamen, heeft minister De Castro verleden week een beroep moeten doen op de Staten om weer schatkistpapier te kunnen uitgeven. Hieruit kan worden afgeleid dat hij opnieuw ophoog zat en dringend om geld verlegen voor het nakomen van verplichtingen. Ondermeer vanwege aflossingen van eerder uitgegeven schatkistpapier. De druk daarvan wordt langzamerhand voelbaar en zal erger worden in de loop der tijden als er meer schatkistpapier en biljetten worden uitgegeven. Dat moet ingecalculeerd worden in de uitgaven van de regering.

De machtiging daarvoor heeft hij nog niet gekregen van de Staten. Op dit moment verblijft een groot deel van de Statenleden in Colombia voor regionaal parlementair overleg.

Dwars door deze laatste ontwikkelingen heen speelt opnieuw het vraagstuk van de slechte betaling van de eilandgebieden van hun geinde belastinggelden. Op die manier wentelen de eilandgebieden hun financiele problemen af op de centrale overheid die vervolgens maar moet zien hoe die zijn verplichtingen nakomt. Dit thema komt telkens terug in de analyses die worden gemaakt van de financieel-experts van de ontwikkelingen op de Antillen.



WILLEMSTAD — Op Saliña is gisteren een nieuwe fase aangebroken bij de werkzaamheden voor de aanleg van een nieuw wegennet ter plekke. Bij het dempen van het binnenwater langs de Fokkerweg werd vanuit twee richtingen naar elkaar toegewerkt. Gistermiddag bereikten die twee punten elkaar, zodat er nu een verbinding is gelegd tussen Zeelandia en de Rijkseenheidboulevard.

Hemelwater

WILLEMSTAD — Holle erwerpen mag men niet te-en of op hekken, palen, af-uitingen of percelen beves-igen, in welke voorwerpen en hemelwater kan ver-melen. Zo blijkt uit artikel 8 van de Algemene politie-verordening. Artikel 53 om-vat ook een verbod. Het is amelijk verboden op de enbare weg in het stads-district "niet-uitvliegend uim-gedierte" te laten lopen.

mbtenaren naar ursus van Clat

WILLEMSTAD — Een 40-tal btenaren aangesloten bij de btenarenbonden, Abvo, pa en Wicsu zullen vanaf 1 aart voor twee weken een rsus volgen in Caracas, enezuela op het niveau van tuur en dienstgroep. Het at om cursussen georgani-erd door de vakcentrale LAT. Zoals bekend is de bvo onlangs een menwerkingsovereenkomst gegaan met de Clat waarin vakcentrale de scholing van o-leden op zich neemt. De kosten worden door de bond aald, terwijl de CLAT gdraagt voor de scholing, en ens de verblijfskosten voor ening neemt. In het kader n dit samenwerkingsaccoord reeds eerder een cursus in racas gehouden door de Clat, die bestemd was voor het tuur van de bond.

Cadmu wil referendum en bemiddeling

Weer problemen tussen Cadmu en CFW bij NAC

WILLEMSTAD — De metaalbond Cadmu heeft het vertrouwen opgezegd in een delegatielid van de CFW in de cao-onderhandelingen bij de NAC, waar beide vakbonden opereren. De Cadmu heeft telegrafisch om een referendum verzocht aan de landsbemiddelaar,, terwijl tevens bemiddeling is ingeroepen vanwege de vastgelopen cao-onderhandelingen. Volgens de CFW echter zijn die onderhandelingen niet gestrand.

De Nederlands-Antilliaanse Combinatie, de NAC, werd drie jaar terug opgericht door de Rijn Schelde Verolme (RSV), de Verenigde Bedrijven Nederhorst (VBN) en de Antilliaanse overheid. De NAC nam toen de aannemersmaatschappij NCM/Anco over. Het NCM-personeel (aanvankelijk het tankbouwpersoneel in dienst van de toenmalige Pletterij Nederhorst, later omgezet in de OCCC) werd van oudsher vertegenwoordigd door de Cadmu. De Anco-werknemers werden vertegenwoordigd door de CFW.

Toen enkele jaren terug de NCM besloot om een joint venture aan te gaan met de Anco, werd de dubbele vertegenwoordiging van het personeel aanvaard door de directie. Die dubbele vertegenwoordiging bleef gehandhaafd bij de oprichting van de NAC, hoewel de Cadmu er verreweg de meeste werknemers vertegenwoordigt.

Cadmu-voorzitter Wanga vertelde desgevraagd aan de Amigoe dat de twee vakbonden waren overeengekomen dat de vertegenwoordiging van het NAC-personeel zoveel mogelijk gesynchroniseerd zou geschieden. Bij problemen werd de andere bond ook ingeschakeld, wat later een omslachtige procedure bleek. De NAC-werknemers klaagden dan ook over het lange uitblijven van afwerking van individuele aangelegenheden. Op grond daarvan kwamen de twee bonden overeen dat na de cao-onderhandelingen, die enkele weken geleden aanvingen, definitieve stappen zouden worden genomen om te komen tot slechts één vertegenwoordiging. De cao-onderhandelingen zijn echter niet naar wens verlopen van de Cadmu. Niet alleen bestond er ernstige kritiek op een CFW-delegatielid dat duidelijk aan de onderhandelingstafel verdeeldheid binnen de bonden liet doorschemeren. maar tevens zou hij volgens de Cadmu betrapt zijn op een persoonlijk onderhoud met de NAC-directeur. Op grond daarvan heeft de Cadmu alle vertrouwen opgezegd in dat delegatielid.

De Cadmu zou verder ontevreden zijn over het feit dat de CFW wel was ingegaan op de suggestie van de NAC-directie om de delegatieleden deze week weer aan het werk te sturen. Daarmee zou worden toegegeven dat de onderhandelingen waren afgerond, vond de Cadmu. Het tegendeel is het geval, vertelde de Cadmuvoorzitter. De NAC-directie had tegen alle afspraken in, geen schriftelijke gewijzigde tegenvoorstellen gezonden aan de bonden maar slechts een overzicht van het tot nu toe bereikte, en van de punten waarover nog geen consensus is bereikt.

Op grond daarvan heeft de Cadmu om bemiddeling verzocht van de landsbemiddelaar terwijl in hetzelfde telegram wordt aangedrongen op een referendum bij de NAC. Die moet volgens de Cadmu worden gehouden vóór de hervatting van de onderhandelingen, om verdere verwarring te voorkomen.

CFW-voorzitter Sophia bleek niet op de hoogte te zijn van de inschakeling van de landsbemiddelaar door de Cadmu. Volgens hem zijn de onderhandelingen niet vastgelopen. Desgevraagd bevestigde hij dat het bondsbestuur eerst de CFW-leden zal horen over de kwestie van de vertegenwoordiging. "Als de leden kiezen voor een referendum in dit stadium, dan hebben wij daar geen moeite mee," vertelde hij. De bondsman gaf echter wel toe dat de CFW een minderheid vertegenwoordigt bij de NAC, wat ook zijn weerslag zal hebben op de uitslag van een referendum.

Als alternatief noemde de heer Sophia gescheiden onderhandelingen (van de twee bonden met de NAC-directie). Hoe dat in de praktijk zou moeten worden uitgevoerd, wist hij nog niet te zeggen.

R. Th. Dodo Palm College op Seru Fortuna



RUDOLF THEODORUS (SHON DODO) PALM

WILLEMSTAD — Na overleg met de familie van de betrokkene heeft het RK Centraal Schoolbestuur besloten de nieuwe basisschool op Seru Fortuna de naam te geven van de grote Curacaoënaar Shon Dodo Palm die geleefd heeft van 11 januari 1880 tot en met 11 september 1950. De naam van de school die naar alle waarschijnlijkheid in augustus wordt geopend, wordt dan R.Th. "Dodo" Palm College.

Het schoolbestuur licht toe: "De kwaliteiten van Shon Dodo Palm zijn onze gemeenschap genoegzaam bekend, zodat we kunnen volstaan met te stellen dat het ons een voorrecht is een basisschool te kunnen wijden aan een familie, die zoveel voor de Curacaose muziekwereld heeft betekend".

Inbrekers

WILLEMSTAD — De recherche heeft twee jongelui aangehouden als mededaders van een inbraak in een kledingzaak in de binnenstad. Het waren de twintigjarige G.M. en de een jaar jongere A.M. Er was al eerder een arrestatie in verband met deze inbraak verricht. De beide jongelui hebben een bekentenis afgelegd.

Premier Martina: Kamerstuk bezijdens waarheid

WILLEMSTAD — Minister-president Don Martina is verbolgen over de passage in Kamerstukken waaruit zou moeten blijken dat minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft gezegd dat hij (Martina - RED) geprobeerd heeft de Ronde Tafel Conferentie een of twee jaar uitgesteld te krijgen. Via gevolmachtigde minister Ronnie Casseres heeft de premier zijn standpunt in deze zaak uitgelegd en geconcludeerd dat de passage uit het Kamer-stuk "volledig bezijdens de waarheid" is. De premier besluit zijn telex-bericht aan minister Casseres aldus: Ik moge u verzoeken z.s.m. bij minister Van der Stee te informeren of hij inderdaad deze opmerking heeft gemaakt. Tevens verzoek ik u bij minister Van der Stee erop aan te dringen dat op korte termijn een rektificatie plaatsvindt gebaseerd op feiten. Het is immers onaanvaardbaar dat bij zo'n belangrijke zaak-de toekomst van het Antilliaans volk - mij uitspraken in de mond worden gelegd die volledig uit de lucht zijn gegrepen. Zulke gebeurtenissen zijn bepaaldelijk niet bevorderlijk voor het noodzakelijk vertrouwen van het Antilliaanse volk in haar politieke leiders.

Eenmalige belastingreductie voor groep gepensioneerden

WILLEMSTAD — Om de discrepantie op te heffen van de verhoging van de AOV-gelden en daardoor de inkomstenbelasting, is voor wat betreft het jaar 1980 een belastingreductie ingevoerd voor gepensioneerden die een inkomen genieten tot 4.600 gulden per jaar. Het gaat om een bedrag van 500 gulden dat mag worden afgetrokken van het belastbaar inkomen, waardoor vanzelf de inkomenstenbelasting lager uitvalt dan normaliter het geval zou zijn geweest.

Bij ministerieel decreet gedateerd 21 janauri is de bovengenoemde maatregel aangenomen door de minister van financien drs Marco de Castro. De regeling, speciaal bedoeld als tegemoetkoming voor gepensioneerden, komt erop neer dat een gepensioneerde die in 1980 een inkomen genoot van niet meer dan 4.600 gulden over het gehele jaar, van dat netto-inkomen een bedrag mag aftrekken van 500 gulden wanneer het belastbaar inkomen over 1980 wordt berekend. Dit betekent dat een gepensioneerde die in 1980 bijvoorbeeld 4.500 gulden ontving, bij het berekenen van de inkomstenbelasting, slechts belast wordt op een inkomen van 4 duizend gulden.

Zoals bekend wordt een gehuwd persoon belasting opgelegd pas als het inkomen 3.800 of meer bedraagt. Een gepensioneerde met een inkomen van 4 duizend gulden per jaar zal dan slechts F. 48,75 hoeven te betalen. Zonder de eerder genoemde maatregel zou dezelfde gepensioneerde hoger worden aangeslagen en F. 81,25 moeten betalen.

Deze maatregel is slechts geldig voor het inkomen van het vorig jaar, omdat het de bedoeling is om per 1 janauri van dit jaar een inflatiecorrectie toe te passen op de inkomstenbelastingtabellen. Daar zullen de gepensioneerden die minder dan 4.600 gulden aan inkomsten genieten, niet onder vallen.

De eenmalige reductie mag alleen door de Inspecteur der Belastingen worden toegepast.

Reorganisatie SVB over in andere handen

WILLEMSTAD— De reorganisatie van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) zal niet meer geschieden door mr. G.A.A. Boot die hiervoor was aangezocht door minister Jules Eisden van Sociale zaken en Arbeid. Deze maand heeft mr Boot zijn laatste werkbezoek gebracht aan de Antillen.

Minister Eisden heeft een jaar geleden mr Boot gevraagd om in het kader van technische bijstand van Nederland te helpen bij de reorganisatie van de SVB. In augustus leverde hij een voorstudie daarvoor in bij de Antilliaanse bewindsman.

Naar wordt vernomen is het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken (KABNA) nooit gelukkig geweest met het feit dat er iemand is aangetrokken die geen ambtenaar is. Het liefst wordt namelijk gebruik gemaakt van Nederlandse ambtenaren. Dat zal spoedig ook gebeuren omdat mr Boot geen nieuwe opdrachten meer krijgt van KABNA. In zijn plaats komt een Nederlandse ambtenaar die deskundig is op dit terrein.

Minister Eisden heeft indertijd mr Boot aangezocht omdat hij een jarenlange ervaring heeft op het terrein van sociale verzekeringen. Meer dan 25 jaar is hij voorzitter geweest van de Raad van Arbeid in Den Haag en ook is hij voorzitter geweest van de Vereniging van Raden van Arbeid. Begin vorig jaar is hij plaatsvervangend voorzitter geworden van de Raad van Beroep in Amsterdam. Gelijkertijd is hij practiserend advocaat en procureur in Den Haag.

Remitido

Independensha

AWOR KU ORA DI berdat ta jegando tur partido politiko ta buska di saka nan kurpa. Representantenan politiko no a duna ningun informashon na pweblo. Segun nan pweblo a vota pa nan pwes pweblo mester guli tur kos siegamente. Tur partido politiko, aunke un mas promé ku otro, a hunga nan wega. Hulanda a soru di hunga su wega super bon. Su ekspertonan si a hinka un rapport den otro y nos politikonan Antiyano a tum'e komo punto di salida. Tur esaki pasobra Hulanda ke komplase Aruba y sali poko poko mas sigur foi nos. Politikonan a bai keiru y hasi Lopi asuntunan personal tras di kapa di e reunion di Grupo di trabao di Reino. Pakiko politikonan no a eksigi pa mantene ekspertonan manera a kumbini promé.

Awor di ripiente nan ta boga pa hinka sindikatonan y tur otro gruponan aden pa laga hasi sifwera tabatin partisipashon. Esaki ta un aktitut sumamente oportunista (NVP). Awor gobierno ta kuri organisa foro na televishon pa hasi sifwera nan a informa pweblo. Na Aruba AVP y MEP a kwe otro duru. Na Korsow PSD y NVP a kwe e palabra "consensus" tene duru y a sali for tur kos. Pakiko NVP no a purba hanja consensus riba e punto di referendum promé ku bai Konferensha? E gritu di NVP a resulta bashí. MAN a demostra ku e lema demokrasia bibu tabata un farce. DP y Frente ta hanja nan mes bastante baké den politika pa tuma desishon sin konsulta e pweblo. Don Martina, kabes di gobierno Antiyano, a kai pa preshon di Hulanda y Aruba. Si ningun desishon no ta wordu tumá na Hulanda anto kiko ta bai hasi Hulanda? Loke tin di pasa ta para e konferensha di Mesa Rondo, organisa un referendum pa pweblo di Korsou por ekspresa su mes. Pasobra e pweblo di Korsou no tin mester di tene kwenta ku elekshon na Hulanda. Pweblo di Korsou mester eksigi esaki promé ku ta lat pa medio di tur e gruponan social den nos komunidat. Espesialmente sindikatonan tin ku tuma un posishon klave y fwerte. Si e pweblo no tin e derecho awor aki anto no bin pidi e pueblo pa bai vota otro biaha pa ningun partido.

R.YANKEY

Ingezonden

M'n Totale Steun

Ze zijn al jaren aan het vechten
De leerkrachten voor hun rechten.
Eindelijk is de beslissing genomen
Om met harde acties te komen.

De gedeputeerde was helemaal overstuur
Want de eis was zeven en twintig uur.
Ze wist niet wat ze moest doen
De leerkrachten vroegen om meer poen.

De vergaderingen hebben geen 'vruchten afgeworpen
De leerkrachten hebben de voorstellen verworpen.
Commissies werden in het leven geroepen
Om zich erop te kunnen beroepen.

Zelfs hun leerlingen bemoeiden zich ermee
Het was voor hen ook niet okee.
Hun voorstellen werden uitvoerig besproken
Maar de impasse werd toch niet doorbroken.

Ook hun collega's op andere scholen
Hebben zich niet verscholen.
Tijdens een vergadering in het Simar-gebouw
Gaven ze blijk van hun trouw.

Bijna twee weken zijn ze nu bezig
Op hun school nog steeds afwezig.
In het Simar-gebouw kom je ze tegen
Wachtend op je zegen.

Een kort geding is aangespannen
Door onze hoge mannen.
Ze willen de leerkrachten laten zwijgen
Maar klein zullen ze hen niet krijgen.

Samen blijven we strijden
In goede of slechte tijden.
Als we maar onze eenheid bewaren
Dan kunnen we elk karwei klaren.

C.TROMP

VS ontraadt bezoek van onderdanen aan Iran

Gevaar van gijzeling niet denkbeeldig

WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken, dat voorbereidingen treft om een aflopend verbod op reizen van Amerikanen naar Iran te vervangen, heeft dezen gisteren de dringende raad gegeven niet naar Iran te gaan, omdat zij het risico lopen gegijzeld te worden.

De waarschuwing, voorgelezen door perschef William Dyess, bevatte de opmerking dat Amerikanen die de raad in de wind slaan, in een situatie kunnen komen te verkeren waarin zij niet geholpen kunnen worden.

Het verbod op reizen naar Iran werd opgeheven als onderdeel van het akkoord waarmee de gijzelaarscrisis werd beeindigd. Dyess zei dat geen Amerikaan naar Iran zou moeten gaan vanwege het voortdurende anti-Amerikanisme daar, de oorlog tussen dit land en Irak en het heftige anti-Amerikaanse standpunt van de Iraanse regering.

Hij zei dat de waarschuwing ook op Amerikaanse journalisten, zoals op zakenlieden en toeristen sloeg. Zakenlieden die inlichtingen inwinnen over herstel van zakelijke contacten met Iran, aldus Dyess, wordt meegedeeld dat hun belangen niet afdoende bescherming kan worden geboden. "Wij moedigen zakelijke contacten met Iran op dit ogenblik niet aan", aldus de perschef.

De New York Times publiceerde gisteren de inhoud van een vertrouwelijk telegram dat de Amerikaanse zaakgelastigde in Teheran op het ogenblik van de ambassadebezetting, Bruce Laingen, drie maanden ervoor had gestuurd aan de toenmalige minister van Buitenlandse Zaken, Cyrus Vance. Het telegram droeg het hoofd "onderhandelingen" en de datum 13 augustus 1979.

In het stuk schilderde Laingen een portret van de Iraanse mentaliteit dat veel van de belemmeringen bevatte die de Amerikaanse regering later in de onderhandelingen over vrijlating van de gijzelaars zou ontmoeten.

Laingen schreef met bijna griezelige correctheid: "Gezien de culturele en psychologische beperkingen van de Perzische onderhandelaar, zal hij zich verzetten tegen de opvatting zelve van een rationeel (vanuit Westers standpunt beschouwd) onderhandelingsproces.

Het telegram was bestemd voor gebruik door Amerikaanse regeringsambtenaren en zakenlieden die met Iraniers zaken deden.

Laingen noemde als "misschien individueel dominerende aspect" van de Perzische psyche, alles overheersend egoisme, met antecedenten in een lange Iraanse geschiedenis van onevenwichtigheid en onzekerheid die een prijs op zelfbehoud zetten.

Laingen schreef dat de zogenaamde bazarmentaliteit die onder Perzen zo gewoon is, dikwijls voorbijging aan het belang op langere termijn, ten gunste van onmiddellijk te behalen voordelen en praktijken die onder andere maatstaven als onethisch zouden worden beschouwd.

Hij had het ook over de "Perzische afkeer van aanvaarding van verantwoordelijkheid voor eigen handelen. Daarbij helpt niet de mentaliteit dat de pers aanneemt dat wat men zegt, men doet".

Laingen besloot zijn telegram met te zeggen dat men in onderhandelingen met Perzen "nauwgezet, krachtig en met herhaling alle dooreenlopende aspecten van een zaak onder de loep moet nemen en voorbereid moet zijn op een dreigende breuk in de onderhandelingen, zonder hierdoor uit het veld te worden geslagen".

Nergens in zijn telegram speculeert Laingen erop dat in de toekomst bedreigingen tegen de Amerikaanse ambassade in Teheran zouden kunnen worden geuit.

Nkomo definitief naar tweede plan geschoven

SALISBURY — Premier Robert Mugabe heeft gisteren Joshua Nkomo, de ex-minister van Binnenlandse Zaken, benoemd tot minister zonder portefeuille. Hij blijft lid van het ministerscomite voor de nationale veiligheid.

Ruim twee weken geleden ontstond er grote onrust in Zimbabwe, toen Mugabe zijn vroegere strijdmakker tegen Ian Smith degradeerde tot minister voor de openbare dienstverlening. Nkomo was hevig verontwaardigd. Hij zei dat hij bij het onafhankelijk worden van Zimbabwe met Mugabe had afgesproken, dat ze samen verantwoordelijk zouden zijn voor de nationale veiligheid. Deze taak zit wel in het pakket van de minister van Binnenlandse zaken, maar niet in dat van die voor openbare dienstverlening.

Nkomo weerstond tegelijkertijd de druk van leden van zijn partij, die het bij de eerste vrije verkiezingen in de voormalige Britse kolonie ruimschoots af moest leggen tegen de Zanu-PF van Robert Mugabe. Zij wilden dat hij definitief aftrad als minister.

In het 25 leden tellende kabinet is de partij van Nkomo vertegenwoordigd met 5 ministers. Mugabe deed op een perconferentie lief naar Nkomo. "Kameraad Nkomo krijgt in het vervolg een aantal bijzondere taken die naar mijn beoordeling een speciale behandeling verdienen in het nationale belang", aldus Mugabe. Wat in elk geval nog van de grond moet komen is de integratie van de (ex) — guerrillalegers van Nkomo en Mugabe tot het leger van de onafhankelijk republiek Zimbabwe. Samen zijn het Zanla (het Afrikaans — nationale bevrijdingsleger van Zimbabwe van Mugabe) en het ZIPRA (het revolutionaire volksleger van Zimbabwe van Nkomo) goed voor 6.000 soldaten. Tussen de twee partijen, die tot voor kort ondergronds werkten, bestaat al sinds het begin van de jaren zestig rivaliteit.

Correspondentie

PARAMARIBO — Een dertigjarige jongeman zou graag willen corresponderen met Antilliaanse dames tussen de 19 en 28 jaar. Zijn hobbies zijn: lezen, corresponderen en munten verzamelen. Brieven kunnen gericht worden aan: Roëll J. Brewster, Postbus 378, Paramaribo, Republiek Suriname.

President Portugal wil militairen uit politiek

LISSABON — President Antonio Ramalho Eanes is van mening dat nu de voorwaarden aanwezig zijn voor beeindiging van „ een lange periode van inmenging door de strijdkrachten in de politieke aangelegenheden van Portugal".

General Eanes verklaarde dit gisteren bij de beeindiging van generaal Garcia dos Santos als nieuwe stafchef van het leger. Dos Santos was tot dan hoofd van het militaire huis van de president. Eanes, die zelf nog chef van de generale staf van de strijdkrachten is, verklaarde dat het einde van de overgangsperiode na de revolutie van 1974 het mogelijk maakt de strijdkrachten „na een periode van 150 jaar rampzalige symbiose" weer ondergeschikt te maken aan het wettige politieke gezag. Het Portugese staatshoofd zei verder dat hij zou voorstellen de ambtstermijn van de chefs van staven tot drie jaar te beperken, met een mogelijkheid deze met twee jaar te verlengen „als dat nodig is". De keuze van generaal Garcia dos Santos als legerbevelhebber heeft geleid tot kritiek van de zijde van officieren en politici, die vinden dat de 45-jarige generaal voor die functie te jong is en dat hij te lang buiten de actieve dienst is geweest. Men zegt evenwel dat Eanes er naar streeft betrouwbare figuren in de legerleiding te hebben voordat hij zich dit jaar vrijwillig terugtrekt als opperbevelhebber, een functie die hij sinds 1976 heeft vervuld.

Voorbereiding Caribische kerken-assemblee

WILLEMSTAD — Van 19 tot 25 november wordt op Curaçao de assemblee-vergadering gehouden van de Caribische conferentie van kerken (CCC). Dominee Neville Smith is in verband hiermee benoemd tot lid van de regionale planning commissie. Spoedig zal er ook op plaatselijk niveau een commissie worden opgezet om een en ander voor te bereiden. Zo blijkt uit een mededeling van de Curacaose raad van kerken in het kerk-orgaan Gids tot eenheid.



Departement van Economische Zaken

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van **29 JANUARI 1981** de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied **BONAIRE** als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
Babyvoeding			
GERBER (jun.food)	24/7 ½– 7 3/4 oz.	f. 16,82	f. 0,78 R
Cereal mixed with Banana-rice with banana	12/8 oz.	f. 17,99	f. 1,66 R
Margarine			
Mrs. Filberts (South belle quart.)	30/4 x ½ lbs.	f. 32,62	f. 1,21 –f. 0,1
Rijst			
RICELAND	25 lbs.	f. 20,45	f. 22,50 + f. 2,5
	100 lbs.	f. 74,48	f. 80,44 + f. 9,6
	½ kg.	f.	f. 0,89 + f. 0,11
	12/5 lbs.	f. 47,48	f. 4,35 + f. 0,4
	30/2 lbs.	f. 47,98	f. 1,76 + f. 0,2
	48/1 lbs.	f. 38,88	f. 0,89 + f. 0,1
CHEFWAY	25 lbs.	f. 20,33	f. 22,36 + f. 2,1
	12/2 lbs.	f. 20,22	f. 1,85 + f. 0,1
	24/1 lbs.	f. 20,35	f. 0,93 + f. 0,0
	12/5 lbs.	f. 47,48	f. 4,35 + f. 0,4
parboiled	100 lbs.	f. 73,98	f. 79,90 + f. 8,5
	½ kg.		f. 0,89 + f. 0,10
	6/10 lbs.	f. 47,48	f. 8,70 + f. 0,9
BLUE RIBBON White	12/5 lbs.	f. 46,16	f. 4,23 + f. 0,3
	6/10 lbs.	f. 45,91	f. 8,42 + f. 0,8
	30/2 lbs.	f. 46,45	f. 1,70 + f. 0,13
	3/20 lbs.	f. 45,50	f. 16,68 + f. 1,6
	100 lbs.	f. 69,11	f. 74,64 + f. 6,6
	½ kg.		f. 0,83 + f. 0,0
BLUE RIBBON (Golden parboiled)	24/500 gr.	f. 25,08	f. 1,15 + f. 0,10
	12/5 lbs.	f. 55,46	f. 5,08 + f. 0,3
	6/10 lbs.	f. 55,63	f. 10,20 + f. 0,8
	25 lbs.	f. 22,32	f. 24,55 + f. 1,97
	100 lbs.	f. 75,83	f. 81,90 + f. 7,70
	½ kg.		f. 0,82 + f. 0,0
	20/2 lbs.	f. 54,63	f. 2,00 + f. 0,14

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B. + verhoging
– verlaging
R rektificatie



DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van **28 JANUARI 1981** de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied **BONAIRE** als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
Rijst			
UNCLE BEN'S	24/2 lbs.	f. 54,02	f. 2,48+f. 0,31
	18/3 lbs.	f. 59,74	f. 3,65+f. 0,41
	12/5 lbs.	f. 64,27	f. 5,89+f. 0,68
	6/10 lbs.	f. 62,30	f. 11,42+f. 1,37
	25 lbs.	f. 26,16	f. 28,78+f. 3,27
SIMBA long grain parb.	12/5 lbs.	f. 46,07	f. 4,22 N
gold Simba long grain parboiled	25 lbs.	f. 17,94	f. 19,73 N
	100 lbs.	f. 66,47	f. 71,79 N
	500 gr.		f. 0,80 N
White Simba long grain	25 lbs.	f. 18,13	f. 19,94 N
Jimbo long grain (white)	30/2 lbs.	f. 45,68	f. 1,67 N
	12/5 lbs.	f. 45,48	f. 4,17 N
	6/10 lbs.	f. 45,29	f. 8,30 N
Koffie			
NESCAFE DECAF	24/2 oz.	f. 72,78	f. 3,37+f. 0,03
	24/4 oz.	f. 121,14	f. 5,60–f. 0,56
van nelle supra goud	12/250 gr.	f. 46,16	f. 4,27–f. 0,71
Thee			
van nelle afternoon	80/250 gr.	f. 206,31	f. 2,86–f. 0,33
Babyvoeding			
HEINZ str. food	24/4 ½ oz.	f. 11,34	f. 0,52 –
Jun. food	24/7 ½ oz.	f. 16,25	f. 0,75+f. 0,02
GERBER cereals mixed with rice and banana	12/8 oz.	f. 17,24	f. 1,59 N
str. foods	24/4 ½– 4 3/4 oz.	f. 12,09	f. 0,56+f. 0,02
Jun. food	24/7 ½– 7 3/4 oz.	f. 16,12	f. 0,74+f. 0,03
joqurt	24/4 ½ oz.	f. 12,09	f. 0,56+f. 0,04
Babyvoeding			
GERBER trop. fruits	24/4 ½ oz.	f. 16,64	f. 0,77+f. 0,06
toddlers meals	12/6 – 6 1/4 oz.	f. 9,56	f. 0,88+f. 0,02
cereal mixed high protein	12/8 oz.	f. 14,25	f. 1,32+f. 0,09
juices	24/4.2 oz.	f. 12,21	f. 0,56+f. 0,01
cerelac	24/400 gr.	f. 72,23	f. 3,34+f. 0,12
NUTRICIA camelpo	24/454 gr.	f. 102,96	f. 4,93–f. 0,17
almiron	24/400 gr.	f. 102,78	f. 4,92–f. 0,17
creme nutricia vanilla	24/454 gr.	f. 111,56	f. 5,16–f. 0,17
creme nutricia 4 fruits	24/454 gr.	f. 117,27	f. 5,42–f. 0,25
profitar	24/350 gr.	f. 131,39	f. 6,30–f. 0,21
fantomalt	24/400 gr.	f. 79,67	f. 3,68–f. 0,13
Melkpoeder			
FRIESCHE VLAG	24/1 lbs.	f. 56,44	f. 2,54+f. 0,09
Instant	6/5 lbs.	f. 61,31	f. 11,04+f. 0,32
	12/900 gr.	f. 64,73	f. 5,83+f. 0,19
Margarine			
Becel	24/250 gr.	f. 35,91	f. 1,66–f. 0,06
bebo	18/900 gr.	f. 51,49	f. 3,18–f. 0,01
	12/2250 gr.	f. 77,54	f. 7,17–f. 0,09
	4/10 lbs.	f. 56,77	f. 15,75–f. 0,22
Suiker			
Domino	100 lbs.	f. 109,18	f. 117,91+f. 25,20
	500 gr.		f. 1,31+f. 0,28
Red Path	10/2 kg.	f. 40,47	f. 4,37–f. 1,65
E.C.A. (cuba)	1/50 kg.	f. 108,67	f. 117,36+f. 24,90
	500 gr.		f. 1,17+f. 0,24

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverlagingen en verhogingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B. + verhoging
– verlaging
N nieuw

DE PLV. DIREKTEUR.

...GENDA ...RUBA

...E NUMMERS OP Aruba, ...d verkrijgbaar bij:

...NJESTAD: Zepp Wever, ...La Fama, Popular, Piet ...Fountain.

...NICOLAS: Nicolas Store, ...it Stores in Aruba, ...can- en Sheratonhotel, ...Dorp in Americana en ...y Inn drugstore.

...ooruren: 08.00 - 12.00/ ... - 17.30 uur; zaterdag

...oon: 24333 (drie lijnen).

...poedgevallen na kantoor- ...639, 22316, 22950. ...y: 027-774.-

...k. nr. 248-1 Barclays

...trale: 24 uur per dag, ...16 of 21604.

...E: 100

...CENTRALE: 115.

* * *

...ERE DINSDAG ...LUNCHEN ...N DE DISSEL ...r gestoofd runder- ...aardappelen en ...n, kopje koffie ...Fl. 9,50 ...nsdagmiddag in ...DE DISSEL

...OPEN ...d Theater: 20.30 uur ...ers (18 jr.). ...0.00 uur Ice castles (14

...n: 20.30 uur Second ...arts (18 jr.). ...l: 20.30 Capricorn One

...ELE KRUIS: Oranje- ...l.: 23168; Noord: tel.: ...nta Cruz en Paradera: ...288; Savaneta: tel.: ...akota: tel.: 24444; San ...s: tel.: 45906; tijdens ...ren: Patiastraat 27.

...TREGELING DOKTO-

...s en Savaneta): dok- ...eung, Marcubastr. 24, ...

...A'S: Oranjestad: del ... tel.: 21233; San Nico- ...tes, tel.: 45212.

...T. INFORMATION ...: dagelijks geopend ...0-20.00 uur; na 20.00 ...ties via verkeersto-

...ANTIECLUB ARU- ...0 uur informatievond- ...ultura (ond.: Verplichte ...rekering), spr.: drs. ...

...IS ...ur dinnermeeting

...: 18.00 uur child- ...-Aurora Kleu- ..., Tanki Leendert.

...AL: 20.00 uur Ballenti- ...o-Wilhelminastadion.

...ERDAG ...SEN ...ELE KRUIS ...genbureau: 10.30-12.30 ...Dakota, Pampoenestraat

...URI BOWLING ...tijden: maandag t/m ...00-24.00 uur; zater- ...dag van 18.00-19.00

...I VOOR LEVENS- ... ...idstraat 1A, tel.: ... maandag t/m vrij- ...n 07.30-12.00/13.30-

...RUBA: 17.00 Van ... gewest; 18.00 Plastic ...30 Games children ...45 Telenovela: los ricos ...lloran; 19.30 Archie ... 20.00 Telenoticias; ...Love Boat; 21.00 ...2.00 Lou Grant.

...rsonalia

...R. Paul van Lede is ... Export Director ...rodukten die door de ...S.A. werden voortge- ... Fourcroy is een ...e organisatie voor ...e, in drank en wijn, ...s de voornaamste de ...ndarine Napoleon is. ...van Lede is al 12 jaar ...in de drinken handel, ...verschillende verant- ...ke posities bekleedde.

GABA wil praten met hele bestuurscollege

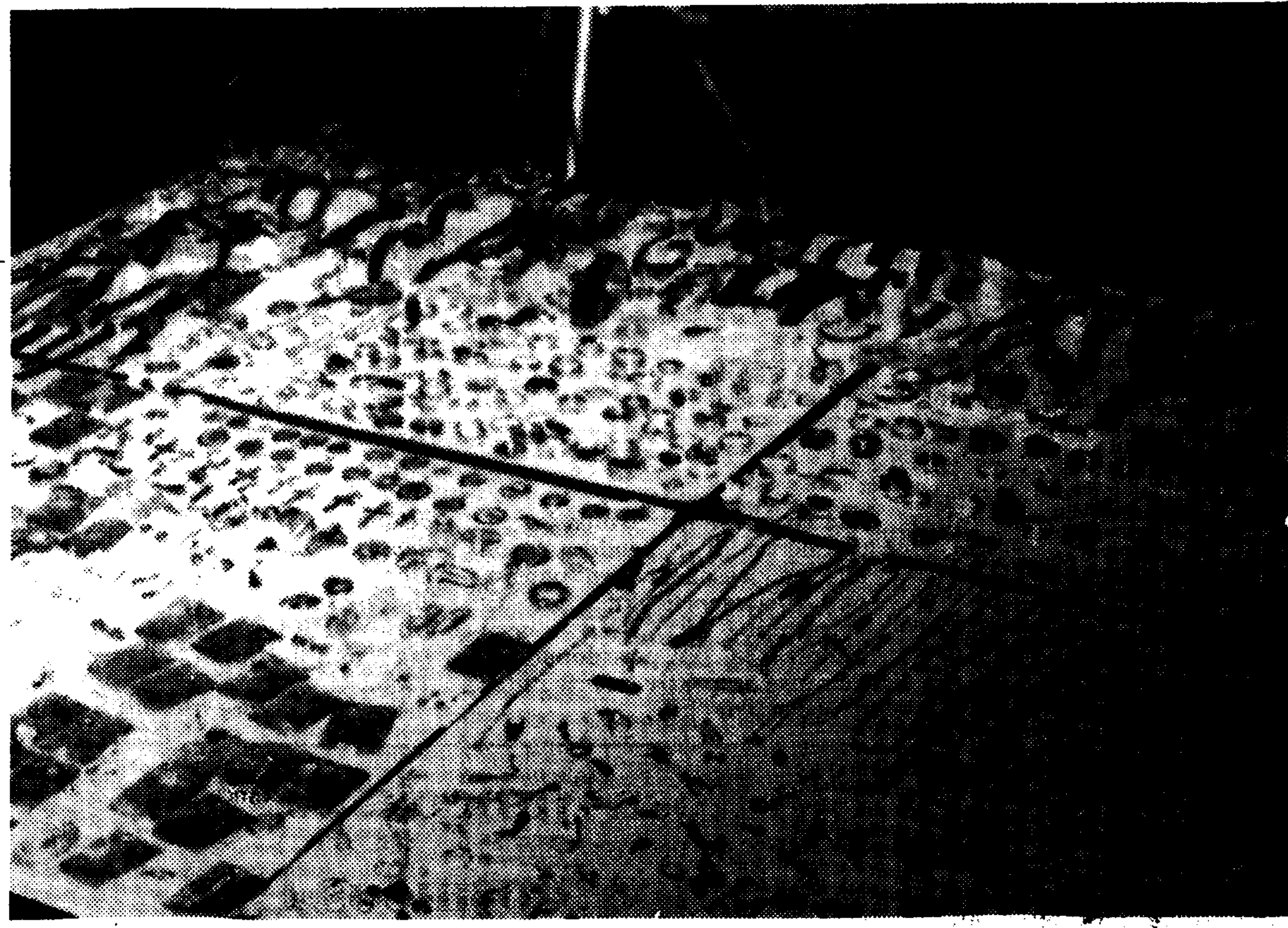
Geen herhaling gedoogd van taktiek met MTS

ORANJESTAD — De shop-stewards van de GABA hebben gisteren tijdens een spoedvergadering met hun bestuur het laatste telegram van het Bestuurscollege, waarin het college liet weten dat gedeputeerde Grace Bareño met een commissie een GABA-delegatie te woord zal staan, afgekeurd. Door het BC werd voorgesteld deze bespreking hedenmorgen negen uur te doen plaatsvinden.

De GABA stelde gisteren in een telegram aan het Bestuurscollege er op te blijven staan dat het voltallig Bestuurscollege, inclusie de voorzitter, aanwezig moet zijn. Aan het BC wordt in het telegram 2x24 uur de tijd gegeven zijn standpunt te wijzigen. In een gisteren uitgegeven verklaring zegt het GABA-bestuur dat zijn eis van 60 procent loonsverhoging voor de arbeiders, gezien de fikse verhoging op diverse artikelen, niet overdreven is. Gesteld wordt dat enige tijd geleden de centrale regering het besluit nam een indexering van 100 procent voor de groten toe te kennen, waardoor zij in staat werden gesteld om zelf te sparen.

De GABA zou zowel de centrale regering als het eilandsbestuur hierop hebben gewezen. Verder wordt gesteld dat de GABA reeds bekend is met dergelijke commissie. In een serieus geval zoals loonsverhoging zijn de gezagdragers direkt hiervoor verantwoordelijk en dat zij als degenen die door het volk gekozen zijn de vakbonden niet op deze wijze kunnen blijven negeren. Aan het BC wordt in de verklaring de waarschuwing gegeven niet hetzelfde met de GABA-werknemers te doen als met de MTS-leerkrachten. De GABA wenst -- aldus de verklaring -- dat alles op ordelijke wijze zal verlopen.

Geconstateerd wordt dat ondanks de juiste wijze waarop de GABA het BC steeds benaderd heeft, het BC met de gevoelens van de kleine arbeider blijft spelen.



ORANJESTAD — Tijdens een persconferentie gistermorgen op het recherche bureau, werd bekend gemaakt dat de recherche erin geslaagd was acht grote inbraken, onder andere in juwelierszaken, tot een oplossing te brengen. Op de foto een gedeelte van de grote buit van 100.000 gulden bij juwelier Charlie van Eer. Elders in deze editie meer gegevens over deze serie inbraken.

SIMAR EN MTS-STAKERS KWAAD OVER TV-VERSLAG

ORANJESTAD — In kringen van Simar en stakende MTS-leerkrachten is gisteravond grote verontwaardiging ontstaan doordat in Telenoticias een film werd vertoond waarbij men leerkrachten van de MTS gistermiddag aan het werk kon zien bij een handelszaak aan de Arendstraat met het lossen van een container. Toen de leerkrachten in de gaten kregen dat TeleAruba een en ander stond te filmen, verdwenen zij in de opslagplaats.

In telegrammen aan de directie van TeleAruba en aan de voorzitter van de Aruba Pressclub protesteren de leerkrachten en Simar tegen deze "lage wijze van journalistiek", zoals zij stellen. Erop gewezen wordt dat hier sprake is van een "doorgestoken kaart", omdat ook andere media aanwezig waren om een en ander op de gevoelige plaat vast te leggen.

Met nadruk stelde Simar in een verklaring dat op welke wijze men ook tracht de gerechtvaardigde strijd van de Simar en MTS-leerkrachten te breken, men hierin niet zal slagen. Wij zijn de strijd met de MTS-leerkrachten begonnen en zullen blijven strijden. Niemand laat elkaar in de steek, aldus de Simar-verklaring.

In de verklaring staat verder te lezen dat betrokken MTS-leerkrachten die aan het werk waren niet gestolen noch iemand vermoord hebben doch gewerkt hebben om voor hun gezin te kunnen zorgen.

Uit reacties uit handelskringen op Aruba blijkt dat men niet gelukkig is dat terwijl leerkrachten weigeren aan een rechterlijk vonnis te voldoen om te gaan werken, zij wel bij een plaatselijk bedrijf gaan werken doch niet naar school gaan. De directeur van genoemd bedrijf wees er nog op dat in verleden herhaalde malen onderwijskrachten en leidingen van de MTS enige bijwerkjes hebben verricht om fondsen te krijgen voor activiteiten en reizen. Hierdoor konden zij ondermeer verleden jaar een reis naar Nederland betalen. "Ik hou er niet van alleen maar te zeveri voor dergelijke activiteiten, laat ze er ook maar wat werk voor doen. Hij voegde eraan toe dat de berichten als zou hij met de staking van de MTS leerkrachten sympatiseren dat dit pertinent niet het geval is,integendeel.

Simar na kort geding-vonnis

NIETS VERANDERD IN ONDERWIJS-CONFLICT

ORANJESTAD — In een lange verklaring staat het Simar-bestuur nog eens uitvoerig stil bij de overwegingen van het vonnis van de rechter in het door het Bestuurscollege aangespannen kort geding, waarbij de leerkrachten opdracht kregen van de rechter het werk te hervatten. Onder meer wordt gewezen op een brief van 2 april 1971 waarin volgens de vertegenwoordiger van het BC een overeenkomst staat, betreffende de 32 lesuren aan de MTS. Tenstelligste ontkent de Simar dit, aangezien een dergelijke brief onmogelijk een overeenkomst ten aanzien van de MTS kan bevatten om de eenvoudige reden dat de MTS toen nog niet als zelfstandige school bestond. Pas in 1978 werd de MTS een zelfstandige school.

Na gewezen hebben op de onjuistheden ten aanzien van de kleuterleidster-opleiding en MAO stelt de Simar in zijn verklaring, dat met alle respect voor het vonnis van de rechter de acties doorgaan. In dit verband wijst de Simar erop dat in het vonnis van de rechter duidelijk staat dat geen gelijk wordt gegeven aan de overheid maar dat er wel een ongelijkheid bestaat omdat de MTS de enige school op dit niveau met 32 lesuren is. De staking moet doorgaan, aldus de Simar omdat het kort geding niets veranderd heeft in het bestaande onderwijs-conflict. Wij hebben geen enkele zekerheid dat de houding van het BC veranderd wanneer de acties worden stopgezet. Wij hebben twee jaar gepraat en hebben nu het laatste wapen gebruikt, waarbij nog eens herhaald wordt dat de Simar bereid is aan tafel te gaan zitten doch om een positieve oplossing te vinden.

BC vraagt einde staking MTS vóór gesprek

ORANJESTAD — Het bestuur van de Simar ontving gisteren een antwoordtelegram van het Bestuurscollege naar aanleiding van het telegram dat de Simar gistermorgen aan het BC zond om bereid te zijn te praten over het geschil bij de MTS. Het Bestuurscollege deelde de Simar mede, dat het college te allen tijde bereid is te praten, doch gelet op de uitspraak van de rechter hangt een dergelijk gesprek af van het beëindigen van de staking bij de MTS en het hervatten van de werkzaamheden. Datum en uur van gesprek hangen dus geheel van u af, aldus het BC in zijn telegram aan de Simar.

In eerste instantie werd door een woordvoerder van de Simar erop gewezen dat dit voorwaarden stellen door het Bestuurscollege voor het houden van een gesprek in strijd is met de overweging van de rechter dat een en ander zonder dwang dient te geschieden. Het bestuur van de Simar zou zich in een vergadering nader over een antwoord aan het BC beraden.

In een verklaring zegt het Bestuurscollege dat het verzoek van de Simar om weer te praten als een positieve stap wordt gezien om tot een oplossing te komen. Het BC betreurt echter dat de onderwijskrachten geen gehoor hebben gegeven aan het rechterlijk vonnis en niet zijn gaan werken. Het feit dat in de Arubaanse gemeenschap een rechterlijk vonnis niet gerespecteerd wordt noemt het BC een groot gevaar voor het democratisch systeem. Daarom heeft het BC met de uitspraak van de rechter voor ogen ook besloten niet met de Simar en MTS-leerkrachten te praten zolang de staking voortduurt en het werk aan de MTS niet hervat wordt.

Diefstal fiets opgehelderd

ORANJESTAD — De 16-jarige jongen R.Z. kwam bij de recherche en meldde dat hij zijn race-fiets van 475 gulden, die enige weken geleden gestolen werd voor een winkel in de Nassaustraat gezien had. Hij herkende het aan de verschillende veranderingen die hij aan de fiets had aangebracht.

De buitenlandse zeeman V.A., aan boord van het schip Solamit bleek nu de eigenaar van de fiets te zijn. Hij verklaarde dat hij de fiets van een 40 jarige man uit Tanki Leendert voor een bedrag van 100 gulden had gekocht. Bij diens aanhouding verklaarde T. dat de bekende F.B. hem de fiets had gegeven om het voor een bedrag van 100 gulden te verkopen. De politie rondde de zaak hierbij af, omdat F.B. al in het Huis van Bewaring zit in verband met een diefstal in een juwelierszaak. Nadat V.A. en T. processenverbaal hadden gekregen konden ze huiswaarts keren.

Reeks grote inbraken op Aruba opgehelderd

Inbrekers en helders door politie gepakt

ORANJESTAD — Uit een gistermorgen gehouden persconferentie bleek met de aanhouding van RB (23) en CQ (55) op de luchthaven toen zij op het punt stonden naar Colombia te vertrekken --de Amigoe berichtte destijds hierover --dat de recherche in samenwerking met het hele politiekorps op Aruba erin geslaagd is, een totaal van acht grote inbraken op te lossen. Bij deze inbraken bij Kan, Shalimar Palace, Casa del Mimbre, Veterinaire Dienst, Carib Motors, Antillana de Viajes, Antraco en Charlie van Eer werd voor ruim bijna een half miljoen gulden aan juwelen buitgemaakt, waarvan alleen 40.000 gulden van de inbraak bij Charlie van Eer werd achterhaald. De rest werd verkocht op en buiten Aruba. In verband hiermede kunnen nog wel enige aanhoudingen verwacht worden.

Bij drie inbraken werden de brandkasten van de bedrijven meegenomen waarbij in een brandkast niets zat en de overige twee in totaal zesduizend gulden. Bij Van Eer werd nog een kostbare "bellina" van acht mille buitgemaakt.

De 19-jarige JK bekende tweemaal bij Kan te hebben ingebroken, waarbij hij de eerste keer 25 polshorloges en de tweede keer er met zestigduizend gulden aan juwelen van doorging. Voorts was hij tezamen met RB (23) betrokken bij de inbraak in het reisbureau Antillana de Viajes waarbij een brandkast met drie mille buit werd gemaakt.

RB (23) was betrokken bij de inbraak in Shalimar Palace, waar hij tezamen met HN (23) aangehouden op Curacao en CQ (55) wegens heling, ruim honderdduizend dollars aan juwelen buitmaakte. RB was ook tezamen met CQ betrokken bij de inbraak in de juwelierszaak van Charlie van Eer waarbij 100.000 gulden aan juwelen en acht mille kasgeld werd buitgemaakt. Hierbij waren ook betrokken LK (21) en wegens heling J.C. (33).

De brandkastkraak bij de Veterinaire Dienst en bij Antraco werd gepleegd door JH (25), ST (24), LK (21), en JD (23).

De 20-jarige JT werd aangehouden en bekende bij Casa del Mimbre voor 15 mille aan sieraden te hebben gestolen, waarvan niets teruggevonden werd. Tijdens de persconferentie werd dank gebracht aan de pers voor de discrete wijze waarop de berichtgeving over de aanhoudingen in eerste instantie werden gebracht, waardoor het politieonderzoek niet bemoeilijkt werd.

Benita-plaat

ORANJESTAD — Bij de Aruba Recording Studio zal vanmiddag om vier uur de nieuwe 45 rpm-speelplaat van de bekende zanger Efrem Benita worden gedoopt. In deze plaat "Soy Aruba" wordt Aruba in het Spaans als toeristeneiland aangeprezen. Toeristengedeputeerde Daniel Leo werd uitgenodigd om de doopplechtigheid te leiden.

GABA WIL DEMONSTREREN

ORANJESTAD — Het bestuur van de Gouvernements arbeidersbond Aruba (GABA) heeft bij het plaatselijk hoofd van politie een verzoek ingediend om een demonstratie tegen het beleid van het Bestuurscollege te mogen houden. Het is nog niet bekend wanneer deze demonstratie plaats vindt noch of er een vergunning zal worden gegeven. Het verzoek was vanmorgen in behandeling bij de politie.

Van Bockhove hoofd avondschool voor technisch onderwijs

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft met terugwerkende kracht, de heer Jules van Bockhove, ingaande 1 augustus 1980, benoemd tot directeur van de avondschool voor technisch onderwijs. De heer van Bockhove behaalde in 1968 het diploma werktuigbouwkundige constructeur in Rotterdam en in 1976 de diploma's voor werktuigbouwkunde, natuurkunde en wiskunde aan de Antilliaanse Lerarenopleiding. Hij was sedert augustus 1977 belast met de leiding van de avondcursussen, die in de J.F. Kennedy-school in Oranjestad en de M.L. Kingschool in San Nicolas worden gegeven.

Beroving bejaarden opgehelderd

ORANJESTAD — Met de aanhouding van de mannen J.D. (23) en S.T. (24) in verband met de grote serie diefstallen en inbraken van de laatste tijd, is ook klaarheid gekomen in de overval op de 70-jarige bewaker V.P. van het Bali-restaurant.

Bedoelde bewaker werd in de vroege ochtenduren van 18 october vorig jaar door drie mannen overvallen die hem vastbonden, met een mes bedreigden en vervolgens in een hok stopten. Daarna werd vanuit het kantoor in het Bali-restaurant een bedrag van ongeveer vierduizend gulden meegenomen.

J.D. en S.T. verklaarden dat zij de overval en de inbraak hadden gepleegd samen met de 23-jarige A.A., die vanmorgen in verband hiermee door de recherche werd aangehouden en ingesloten.

Osticeba zit aan einde dit jaar met lege kas

ORANJESTAD — Osticeba, de organisatie voor het stimuleren van buurthuizen op Aruba, verkeert in ernstige financiële moeilijkheden, zo blijkt uit een brief van het bestuur. Men heeft het jaar 1980 afgesloten met een tekort van fl. 19.500,-, hetgeen betekent dat van het einde van de lopende maand het geld bij de bank op zal zijn.

In de brief wordt vermeld dat de Osticeba een niet-winstgevende organisatie is die in stand gehouden wordt door overheidssubsidie, fundraising-activiteiten en donaties waarbij laatstgenoemde twee belangrijke bronnen van inkomsten zijn. In het afgelopen jaar bedroeg de overheidssubsidie fl. 12.000,- en de onkosten fl. 31.500,- zodat er een tekort was fl. 19.500,-.

In de brief wordt geen melding gemaakt van de inkomsten uit fundraising en donaties die volgens het bestuur waardevolle bronnen van inkomsten zijn.

Het bestuur zegt dat het momenteel aan het proberen is een hogere subsidie van de overheid te krijgen, maar dat dit veel tijd en moeite vereist. Teneinde zijn inkomsten op korte termijn te verhogen, is het bestuur op zoek naar ondersteunende leden, die bereid zijn een minimum bedrag van fl. 100,-, per jaar bij te dragen. Dit bedrag, of meer, kan gestort worden bij de Algemene Bank Nederland NV, op rekening no. 31.43.252.

Idefre en AVB werken samen bij vormingswerk

ORANJESTAD — Tijdens een vergadering tussen sportinstituut Idefre en de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) werd overeengekomen een instructieprogramma in het leven te roepen, dat erop gericht zal zijn het technische peil van vooral de voetballers tussen de 10 en 18 jaar op te voeren.

In dit programma zullen een of meer voetbaltrainers als coördinatoren optreden. Zij zullen door assistent trainers worden bijgestaan. Speciaal wordt aandacht gegeven in de zal zorgdragen voor het benodigde spelmateriaal.

De coördinatoren zullen tevens twee trainingscursussen organiseren. Zij die deze cursussen met goed resultaat volgen zullen in de verschillende districten ingezet worden om met de jeugd te werken. Bij de coördinator zal ook de verantwoordelijkheid liggen voor de samenstelling van selecties. De spelers voor de selecties zullen aangewezen worden door de trainers in de verschillende districten. Een keer per week zal er een centrale training voor de selecties worden gehouden.

Voorts werd overeengekomen dat met medewerking van de heer Urlo van Breet, docent van de scheidsrechters cursus, en de internationale scheidsrechters Porois Tromp en Dochi Lee, een cursus voor voetbalscheidsrechters zal worden gehouden. De trainers Doc Williams en Pablo cho Pablo zullen als coördinatoren van het instructie-programma optreden, en de heer Rufo Kelly als AVB-coördinator voor jeugdvoetbal.

Reagan bedankt voor BC-felicitatie

ORANJESTAD — Onlangs zond het Bestuurscollege een telegram naar Ronald Reagan, waarin hij gefeliciteerd werd met zijn verkiezing als de 40e Amerikaanse president. Deze dagen mocht het BC via de Amerikaanse consul op Curacao een telegram ontvangen van president Reagan, waarin deze zijn dank uitbracht voor de goede wensen van het Arubaanse B.C.

BEKENDMAKING

Het Amerikaanse Consulaat zal op 29 januari 1981 van 14.00 — 17.00 uur en 30 januari 1981 van 08.00 — 12.00 uur, een ieder te woord staan op Aruba. Consulaire aangelegenheden, zoals visumaanvraag voor de U.S.A., kunnen worden besproken. Plaats: Bestuurskantoor, Smith Boulevard 76.

Sithoc i Dragons ku un viktoria ta titula kampeon

Play-off di basketbòl por finalisa awenochi

WILLEMSTAD — E "play-off" di basketbòl lokal awenochi por yega na su fin ora e ekiponan di Sithoc maskulino i Dragons femenino enfrenta respektivamente Olympic i Divi Divi. Tantu Sithoc komo Dragons, e aktual ekiponan kampeon, ta dilanti 2-0 den e serie di sinku partido kua a kuminsa for di siman pasa. Un viktoria pa Sithoc i Dragons awenochi riba e kancha di St Thomas College lo nifika pues ku nan lo prolonga e titulo di kampeon kua nan a logra aña pasa.

E "play-off" pa loke ta kategoria maskulino apesar di ku Sithoc ta dilanti 2-0 tin algu di emoshon i espektativa ainda ya ku Olympic, prinsipalmente den e ultimo partido a bataya formalmente i sin duda a duna basketbòl di mas nivel ku Sithoc. Olympic inspira p'e prestashon kua nan a duna den e ultimo partido menshona sin duda lo bini desidido awenochi pa forsa siomenos un di kuater partido for di e serie di sinku. Sithoc kon ku bai bin ta keda favorito pa bai k'e titulo di kampeon basketbòl lokal.

FEMENINO

Den kategoria femenino si mester apunta manera anteriormente ya nos a yega di haci, ku e nivel dje "play-off" no ta e lokual a ser spera. Prinsipalmente e ekipo di Divi Divi kende den nan ultimo enkuentro kontra Nightingales pa logra un klasifikashon p'e buelta final kontra Dragons a duna muestra di ta un kontrinkante di peso, no ta demonstrando esaki. Den tur e prome dos enkuentronan for di e serie di sinku Dragons a pasa riba su adversario sin mucho difikultat.

Por sierto ku ambos partido sigur no tabata un atrakshon di gaba p'e publiko ku tabata presente. Por lo general por bisa asta ku nivel di basketbòl femenino ta hopi abao kompara ku nos region. Asina leu ku nos por korda, ta hasi dies of mas tantu aña pasa ku un partido di basketbòl femenino a yega di subi e total di shen punto. Esaki tabata den e temporada di Sithoc femenino. Kon ku bai bin tur esakinan no ta kita ku Divi Divi awenochi por perkura pa un sorpresa, propinando Dragons un derota.

PREMIO

Si a dado kaso Sithoc i Dragons triunfa awenochi riba e kancha di St Thomas College den bario di Otrabanda na Hoogstraat, anto n'e mes momentu nan lo risibi nan trofeo korespondiente. Tur hende ta bon bini pa presensia e enkuentronan dj'awenochi ku sigur ta priminti di bira hopi interesante. E partidonan ta kuminsa respektivamente mitar di ocho i 9'or

WILLEMSTAD — Djaluna ultimo gerensia dje revista di deporte Wega den sala di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat a entrega algun trofeo na esnan kende a destaka mas den vòlibòl durante di 1980.

Anteriormente gerente dje revista deportivo ya menshona a entrega trofeo na Humphrey Koots komo maksimo goleadó di futbòl lokal i Darwin Brooks komo hungadó mas valioso den "play-off" di beisbòl 1980.

Ta e intenshon pa den futuro, inklui mas ramo di deporte den e premiashon enkuestion i asina yuda stimula deporte en general. Riba e portret por mira di robes pa drechi esnan kende a ser premia akompanya primeramente pa señor Geoffrey Goede kolumnista dje revista deportivo, Raymond Ignecia hungadó di aña (Sithoc); Kenneth Navarro kende a bai ku dos trofeo komo entrenador di aña i representante di e ekipo di aña Flying Six Atlas; Yazmin Cornelia di Hurricane hungadó di aña i por ultimo un representante di Stakamahakchie, ekipo di aña den vòlibòl maskulino.

Sta Rosa Nabco a pasa fasil riba Mosaicos 11-1

WILLEMSTAD — E kampeonato di sòftbòl AA lokal a kontinua ayeranochi den stadion di Rif k'e ekipo di Sta Rosa Nabco den kategoria maskulino i Paradise femenino logrando un viktoria. Sta. Rosa ayeranochi no tabatin masha difikultat pa nan a triunfa ku skor amplio di 11-1 a kosto di Mosaicos Antillanos. Paradise a kambio tabatin mester di dos ekstra inning pa nan a supera Nuevas Estrellas Firestone ku skor perta di 6-5.

E ekiponan a baya formalmente ayera den kategoria femenino i despues di e inningnan reglamentario ainda e partido tabata empata na sinku kareda loke a pone ku e partido a ser prolonga. Paradise a mira e oportunidat pa anota nan kareda di viktoria den di ocho pa asina bai k'e viktoria 6-5.

Pitcher ganadó a resulta Grada Josepha, perdedó Mereline Windster.

MASKULINO

Den kategoria maskulino AA, Sta Rosa Nabco a pasa fasilmente riba e orguyonan di Chincho Mosaicos Antillanos ku skor di 11-1. E ekipo benhamin di sòftbòl maskulino AA, ayeranochi por sierto no por a bini kla k'e lansamentunan dje astro di Sta. Rosa Romoldo Martis kende alabes a resulta e pitcher ganadó. E. Elisabeth a karga e derota. Frank Mari i Lipo Elhage a kontribui engrande k'e viktoria di nan ekipo. Ambos a konekta un bataso di kuater skina.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayananochi den stadion di Rif k'e enkuentronan Wild Cats-Cardenales valido pa kategoria femenino i Twins-Pichingolo den kategoria maskulino.

VOETBAL — ROTTERDAM — De KNVB en de directie van het stadion-Feyenoord hebben overeenstemming bereikt over de wedstrijd Nederland-Frankrijk uit de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap 1982. De wedstrijd zal op woensdag 25 maart in het stadion-Feyenoord worden gespeeld.

KUNSTRIJDEN — OOST-BERLIJN — De twintig-jarige Olympische kampioene kunstrijden, de Oostduitse Anett Potzsch, zal niet deelnemen aan de Europese kampioenschappen van 3 tot 8 februari in Innsbruck. Anett Potzsch kan de titel die zij vier jaar achter elkaar veroverde, niet verdedigen omdat zij last heeft van een knieblessure, waardoor zij ook al ontbrak bij de kampioenschappen van Oost-Duitsland.

Windsurf regatta te Jan Sofat

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Windsurf Associatie (AWA) organiseert op zaterdag 7 februari windsurfwedstrijden op het Spaanse Water. Daar in het verleden de watersportvereniging Jan Sofat zo vriendelijk is geweest om tweemaal per jaar hun faciliteiten te verlenen voor AWA-wedstrijden, zal de eerste door de AWA georganiseerde regatta dan ook daar plaats vinden.

Er zullen drie manches gezeild worden. De starttijden zijn 10 uur, 1 uur en 3 uur 's middags. De captains-meeting staat gepland voor negen uur 's morgens. De prijsuitreiking zal, mits voor die tijd alle protesten zijn behandeld, om vijf uur zijn.

Gezeild zal worden in een A- en een B-klasse. Men mag bij de inschrijving voorkeur opgeven voor één van beide klassen. De A-klasse zal bestaan uit de twintig beste surfers en de anderen zullen in de B-klasse zeilen. Na de inschrijving zal [illegible] klassen indelen. Voor de in de toekomst te organiseren wedstrijden zal het zo zijn, dat de eerste drie uit de B-klasse promoveren naar de A-klasse, terwijl de laatste drie uit de A-klasse degraderen naar de B-klasse.

De regels zijn hetzelfde als bij de afgelopen wedstrijden. Ze zullen bij inschrijving worden uitgereikt en dienen dan bewaard te worden voor toekomstige gelegenheden. Inschrijving kan geschieden vanaf half negen op de ochtend van de wedstrijden bij Jan Sofat, waar tegelijkertijd ook het inschrijfgeld moet worden betaald. Men kan zich tegelijkertijd ook opgeven als lid.

In het bestuur heeft zich de volgende mutatie voorgedaan: W. Batit is vertrokken naar Aruba en wordt opgevolgd als [illegible] Valkenweg 7 telefoon 83206.

Kwalificatie Europese landen voor WK-voetbal

DEN HAAG — Ruim een derde van de Europese kwalificatie[illegible] 1982 in Spanje is afgewerkt. Na 44 van de 126 te spelen wedstrijden hebben Oostenrijk, West-Duitsland, Frankrijk, Wales, Sovjet-Unie en Italië nog geen punt verspeeld. De Italianen, die hun vier tegenstanders al een keer hebben ontmoet, zijn al vrijwel zeker van plaatsing.

De resultaten van de wedstrijden uit de zeven Europese groepen zijn:

GROEP 1

Finland-Bulgarije 0-2; Albanie-Finland 2-0; Finland-Oostenrijk 0-2; Bulgarije-Albanie 2-1; Oostenrijk-Albanie 5-0; Bulgarije-West-Duitsland 1-3; Albanie-Oostenrijk 0-1.

STAND

Oost.	3	3	0	0	6	8-0
Bulg.	3	2	0	1	4	5-4
W-Dui.	1	1	0	0	2	3-1
Alban.	4	1	0	3	2	3-8
Finl.	3	0	0	3	0	0-6

Eerstvolgende wedstrijd: 1 april: Albanie-West-Duitsland.

GROEP 2

[illegible]

STAND

Ierl.	5	3	1	1	7	[illegible]
Belgie	3	1	1	0	5	[illegible]
Frank.	2	2	0	0	4	[illegible]
Neder.	3	1	0	2	2	[illegible]
Cyprus	4	0	0	4	0	[illegible]

[illegible]

Frankrijk-Belgie; 9/9: Nederland-Ierland en Belgie-Frankrijk; 14/10: Nederland-Belgie [illegible] Frankrijk-Nederland; [illegible] Frankrijk-Cyprus.

GROEP 3

IJsland-Wales 0-4; IJsland-Sovjet-Unie 1-2; Turkije-IJsland 1-3; Sovjet-Unie-IJsland 5-0; Wales-Turkije 4-0; Wales-Tsjechoslowakije 1-0; Tsjechoslowakije-Turkije 2-0.

STAND

Wales	3	3	0	0	6	9-0
Sov-U	2	2	0	0	4	7-1
Tsj-sl	2	1	0	1	2	2-1
IJs	4	1	0	3	2	4-12
Tur	3	0	0	3	0	1-9

Eerstvolgende wedstrijd: 25 maart: Turkije-Wales.

GROEP 4

Engeland-Noorwegen 4-0; Noorwegen-Roemenie 1-1; Roemenie-Engeland 2-1; Zwitserland-Noorwegen 1-2; Engeland-Zwitserland 2-1.

STAND

Eng	3	2	0	1	4	7-3
Roe	2	1	1	0	3	3-2
Noorw	3	1	1	1	3	3-6
Zwit	2	0	0	2	0	2-4
Hon	0	0	0	0	0	0-0

29 april: Engeland-Roemenie [illegible]

GROEP 5

[illegible]

GROEP 6

Israel-Noord-Ierland 0-0; Zweden-Israel 1-1; Zweden-Schotland 0-1; Noord-Ierland-Zweden 3-0; Schotland-Portugal 0-0; Israel-Zweden 0-0; Portugal-Noord-Ierland 1-0; Portugal-Israel 3-0.

STAND

[illegible]

Hamburg en Muenchen op gelijke hoogte

DUSSELDORF — [illegible]

Campus sportweek van start

WILLEMSTAD — [illegible]

Campus B-DUS 4-3; Boca Sami-Campus A 4-3; DUS-Campus A 3-6. [illegible]

BASKETBAL — KADENAS — [illegible]

Finale van 8 tot 15 november in Puerto Rico

Aanvang Caribisch voetbaltoernooi in juni

PARAMARIBO — Afgelopen weekeinde heeft de Caribbean Football Union (CFU) onder leiding van haar voorzitter de heer André Kamperveen in Suriname vergaderd. Afgesproken is dat in juni 1981 met de Caribische competitie wordt gestart. Er zal in twee poules gespeeld worden. In groep A zijn ingedeeld: Dominica, St Lucia, St Vincent, Guadeloupe en Martinique. In groep B spelen Suriname, Frans Guyana, Trinidad and Tobago, Barbados en Jamaica. Van iedere poule komen de winnaars direct in de finale. Het organiserend land, Puerto Rico, komt direct in de finale poule, terwijl de nummers twee van iedere poule elkaar zullen bekampen voor de finale plaats.

De competitie wordt op 5 juni 1981 geopend met de wedstrijd Martinique tegen St Lucia en wordt te Martinique gespeeld. Op zondag 7 juni komt Suriname in het Suriname stadion uit tegen Frans-Guyana. De finale ronde wordt van 8 tot en met 15 november 1981 in Puerto Rico gehouden. De vergadering van [illegible] zamen met de heren Alwin Cormeal en Edgar Vidale, beiden uit Trinidad and Tobago in het Caribisch gebied, seminars over de voetbalsport moeten organiseren.

Om de twee jaar, en wel in hetzelfde jaar als het jeugdtoernooi, zal er voor de landskampioenen in het Caribisch gebied een toernooi worden opgezet. Haïti, die op de laatst gehouden vergadering van de CFU niet was vertegenwoordigd, is niet in het programma opgenomen.

VOETBAL — ZURICH — [illegible]

VOETBAL — [illegible]

VOETBAL — [illegible]

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

YORK CLOSINGS

ABBOTT LAB.	54 1/2	GM	GENERAL MOTORS	44 3/8
ALLIED CHEM.	50 1/8	GY	GENERAL TIRE	21 1/8
AMERADA HESS	40 7/8	GP	GEORGIA PACIFIC	26 1/2
AM. AIRLINES	9 7/8	GS	GILLETTE CO	28
AM. CYANAMID	29 1/2	GR	GOODRICH	22 3/4
AM. MOTORS	4 1/8	GO	GULF OIL	40 7/8
AM. TEL + TEL.	51	HM	HOMESTAKE MNG	54 5/8
ASA LTD	54 3/8	IBM	IBM	65 1/2
ATL. RICHF. OIL	62	IP	INTL. PAPER	41 3/8
AVON PRODUCTS	33 7/8	ITT	INT. TEL + TEL	29
BACHE GROUP	21	KN	KENNECOTT	26 1/4
BANK AMERICA	27 1/2	LIT	LITTON	76
BAUSCH + LOMB	50 3/8	MMM	MINN. MNG MFG	59
BEATRICE FOODS	18	PCG	PAC. GAS - EL	20 5/8
BETHLEHEM STEEL	24 5/8	PN	PANAM W.A.	4 5/8
BLACK - DECKER	18	PEP	PEPSI CO	28 1/2
BOEING CORP	40 7/8	PFE	PFIZER	51 3/4
BOISE CASCADE	33 5/8	P	PHILIPS PETR	55 5/8
BRITISH PETR.	39 1/4	MO	PHILIP MORRIS	43 3/4
BURLINGTON NORTH	65 1/2	PNC	PNEUMO CORP	28 1/2
BURROUGHS	50 1/2	POR	PORTEC	14 5/8
CANADIAN PACIFIC	34 1/2	PG	PROCTER - GAMBLE	67 1/2
CHASE MANHATTAN	43 1/2	RJR	REYNOLDS IND	46 3/4
CHESSIE SYSTEM	50 1/4	SFF	SANTA FE	96 1/2
CITICORP	23	SRL	SEARLE (G.D.)	26 3/8
COCA COLA	33 1/8	S	SEARS ROEBUCK	15 1/8
CONTROL DATA	65 1/2	SKL	SMITH KLINE	74 3/8
DIGITAL EQUIP	88 1/2	SY	SPERRY CORP	57 1/4
DR. PEPPER	11 3/4	SK	ST OIL IND	73 1/4
DOME MINES	76 1/2	SRT	ST REGIS PAPER	32 3/4
DOME PETROL	70 3/8	TDY	TELEDYNE	197 1/2
DOW CHEM.	34	TX	TEXACO	43 1/2
DUPONT NEMOURS	42	TW	TRANS WORLD	20 1/4
EASTMAN KODAK	71 1/4	UK	UNION CARBIDE	54 5/8
ENGELHARD M + CH	46 1/2	UNP	UNION PACIFIC	69 1/4
EXXON	77 1/2	UTX	UNITED TECHN	55 3/4
FEDER. DEPT. ST.	31 1/2	UPJ	UPJOHN	63 7/8
[illegible]	55 1/4	X	US STEEL	25 3/4
[illegible] CORP	31 1/4	WFC	WELLS FARGO	29 1/2
FORD MOTOR	19 3/4	WY	WEYERHAUSER	33 3/4
FOSTER WHEELER	22 1/4	WFI	WHEELABR. FRYE	53 1/3
GENERAL DYNAMICS	35	Z	WOOLWORTH	24 1/4
GENERAL ELECTRIC	62 3/8	XRX	XEROX CORP	56 1/2

CLOSINGS

[illegible]	16.70	HOOGOVENS	14.20
[illegible]	275	KLM	62.50
[illegible]	56.90	NATL. NEDL.	120.80
[illegible]	54.00	NMB	193.50
[illegible]	16.80	ROYAL DUTCH	209.00
[illegible]	211.00	UNILEVER	127.60

	opening	close
New York	521	521
[illegible]	471	469
New York	13.75	13.50

MOST ACTIVES
NLT CORP 26 3/8 unch
TEXACO 42 5/8 up 1/4

ASE MOST ACTIVES
260 700 CALDOR INC 31 7/8 dn 5/8
203 200 GULF CANADA 19 7/8 unch

close (previous) 938.91 close 949.49 down 10.58 VOLUME 43.210.000

Y BILLS RATES
15.21
14.14

FEDERAL FUNDS
18 1/2 % bid

...utions were indifferent, the ...services were bearish and the ...was out to lunch. In short, the ...psychological setting for a rally. ...rallied today, although we ... ...ent came in with favorable ...news.

...rket snapback today was con... by a technically oversold ...and some encouraging ...out of Washington. Where ...is hard to say. ...encouraged by the volume ...also by the appearance of ...in the leadership. Big ... But if ...back is to carry forward it ...have to be accompanied by ...from the ...tutional accounts.

...lines by a 9-5 basis. Volume ...to 43 million shares. ...to keep up with all the an-

nouncements out of Washington. The oil group was certainly helped by reports that the administration was going to go for immediate decontrol of oil prices.

... Reagan said the upcoming economic recovery plan will be bold and innovative. Federal reserve chairman Volcker warned about cutting taxes before spending cutbacks were put into effect while budget-Director designate David Stockman said the ... economic plans could bring ... economic growth ... 5 pc or more during the next ... years.

Supply is thrown into an expected ... side filing. But first we have to get ... the bull.

WORLD IN A NUTSHELL

TAIF — The third Islamic summit conference approved demands for Jihad (holy war) and economic sanctions against Israel, sources said. It endorsed a plan drawn up by the 42-member Islamic conference organisations Jerusalem committee. In addition to calling for Jihad, the plan urged Islamic countries to join the Arab economic boycott of Israel, pledged more aid to the Palestine resistance movement and laid down political action against Israel for attempting to change the Arab character of Jerusalem, the sources said.

WASHINGTON — President Reagan welcomed the 52 US hostages home from Iran with lavish praise and a promise that acts of terrorism against Americans would meet swift and effective retribution. Hundreds of thousands of people gave the freed hostages a tumultuous heroes welcome.

TEHERAN — Iran denied charges by some of the released US hostages that they were ill-treated. Government spokesman Behzad Nabavi said videotaped interviews with the hostage woud prove that none had been mistreated.

PARIS — French president Valery Giscard d'estaing said he had proposed to the Soviet Union the holding of an international conference aimed at ending foreign intervention in Afghanistan.

WASHINGTON — President Reagan will today remove all price controls on US-produced oil, a step bringing US rates into line with world prices, officials said.

MADRID — The European security conference today starts detailed examination of proposals aimed at breathing new life into East-West detente after the two sides unveiled opening positions which seemed far apart.

BAGHDAD — The Iraqi high command said Irans main oil terminal at Kharg island on the Gulf was badly damaged in an attack last sunday.

WARSAW — Independent trade union leader Lech Walesa gave his full backing for strikes spreading through Poland in support of farmworkers demands for their own free trade union.

BONN — The West German government, presenting its annual economic report today, was expected to predict that its economy would stagnate or go into recession this year.

TOKYO — Japan was told today that the European common market (EEC) expected it to take action to curb Japanese exports to western Europe. Sir Roy Denman, the EEC commissions director-general for external affairs, said in an interview that the Common market was worried by its widening trade deficit with Japan, which rose from 7.1 billion dollars in 1979 to 10 billion dollars last year.

SEOUL — South Korean president Chun Doo Hwan left today for an 11-day visit to the United States, the first by a South Korean head of state for 12 years. In an airport departure statement, the 50-year-old former army strongman said he would bemaking the most of "this significant opportunity" to strengthen Korean-American relations.

JAKARTA — Rescue ships braved gale-force winds to save more than 60 people who leapt from a burning Indonesian ferry as it sank in the Java Sea, but some 500 were still missing. many feared drowned. The search and rescue office said early today 84 of the 1.316 people aboard the packed inter-island ferry had been rescued and 26 bodies had been recovered.

WASHINGTON — The Reagan Administration, pondering the legality and ramifications of the bargain that freed Iran's 52 American hostages, asked US courts today not to issue rulings in related cases for 30 days.

SAO PAULO — Brazilian Labour leader Luis Ignacio da Silva was charged today with "subversive propaganda" over his role in a six-week strike of metal-workers last year, the prosecuting attorney said. Mr. Da Silva, now in France on a European tour, would stand trial with other strike leaders on February 16 on the new charge, as well as an earlier one of civil disobedience, attorney Jose Garcia de Freitas said.

BOGOTA — Simone Veil, president of the European parliament, said today that agreement had been reached to accelerate a trade deal between the European Common Market (EEC) and the Andean Pact group of South American nations. An agreement with the five-nation Andean pact -- Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru and Venezuela -- had been held up since last year.

SAO PAULO — Australian Labour opposition leader Bill Hayden said today democratic governments should take action to prevent violations of human rights in Latin America. "The evidence of human rights violations that I picked up so far is extraordinary and disturbing", said Mr. Hayden, here on a four-day visit to Brazil before going on to Argentina.

PANAMA CITY — President Aristides Royo of Panama reshuffled his Cabinet today, leaving only three Ministers in their original posts. The reshuffle was unexpected since no government crisis was apparent and the President told reporters his only aim was to give the Cabinet more vitality.

LONDON — A new centre party in Britain would take power if an election were held now, according to an opinion poll published today. The poll, by audience selection in the pro-Conservative Sun Newspaper, reported that 43 percent of the electorate would vote for a social democratic-liberal alliance, against 22 percent for the ruling Conservatives and 19 for the opposition Labourparty.

LONDON — The British government today announced plans to replace the pound note with a coin ... the value of the currency. Chancellor of the Exchequer (Finance Minister) Sir Geoffrey Howe said the gold-coloured coin would be introduced in 1983 and the note would be gradually phased out.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.48	1.50	1.52
NED GLD	78.39	79.11	79.91
PND. STERLING	4.25	4.305	4.35
BOLIVAR	40.91	41.6	42.43
ZW. FRANCS	94.43	95.15	95.95
FR. FRANCS	--.--	37.12	37.82
DUITSE MARK	85.20	85.92	86.72
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.49	1.79	1.85

English Companion

by Jack Tippit

THUMP THUMP

Walt Disney's DONALD DUCK

NEXT!

I HATE PAYDAY!

...le Bailey

By Mort Walker

HOW ABOUT A BOTTLE ...

HEY! WHERE'S MY BOTTLE?!

...hie

NU in elk gewenste lengte

DAKPLATEN

trapeziumvormig

fl. 12,50

per meter bij

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.

Caya Terpsichore 11
Jongbloed Telefoon 79276 ZATERDAG'S GEOPEND

OPRUIMING !

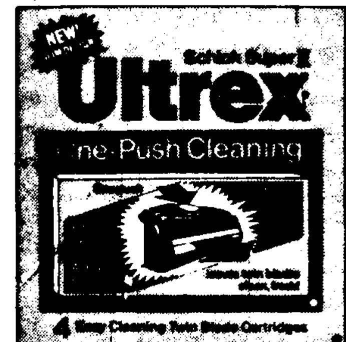
MESKER

CURACAO
begint MORGEN 29 JANUARI tot en met 31 JANUARI 1981

* ZIT- EET- SLAAPKAMERS
* FAUTEUILS * VASTE VLOERBEDEKKING
* LAMPEN * TAPIJTTEGELS
* CARPETTEN * CADEAU ARTIKELEN
* GORDIJN- EN BEKLEDINGSSTOFFEN
* SCHILDERIJEN

en nog veel meer tegen onze bekende opruimingskorting.

MESKER
CURACAO



UNITED AGENCIES
Tel. 12275 - 14444

Hierbij maken wij bekend dat onze zaak op

Donderdag 29 februari gesloten zal zijn,

wegens de begrafenis van de heer
Mr. STANLEY BONOFACIO.

KARNAK ENTEREPRISES
Schottegatweg Oost 193

Na onze inventaris zijn we normaal geopend!

Profiteer nú van onze

JAARLIJKSE UITVERKOOP

BOEKEN- ELPEES EN CASSETTE TAPES

VOOR ELCK WAT WILS

HAASTU — BOEKHANDEL SALAS CURACAO N.A. — HAASTU

GEVRAAGD
ARTSENBEZOEKER (ster)

of kandidaten om hiervoor opgeleid te worden.

Eisen: Havo of gelijkwaardige opleiding,
Ervaring strekt tot aanbeveling.
Eigen auto.

Schriftelijke sollicitaties met pasfoto te richten aan:

Hector Henriquez B, Inc.,
Postbus 80
Curacao

FOR SALE
BIG EMPTY HOUSE
location van Engelen.
For more information
call: 61172 from 8 till 12 and from 2 till 6'oclock.
Price: f. 175.000,–.

STROOMONDERBREKING



Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken.

OP DONDERDAG 29–1–'81 VAN 08.00–16.00 uur OMGEVING TRAI SEROE – BLINDEN CENTRUM – Ged. SNIPWEG (tussen Meeuwweg – Boebiweg) – Ged. CORRIWEG (tussen Boebiweg – Moffiweg) – Ged. TOTOLICAWEG (nabij Corriweg) – Ged. MOFFIWEG (nabij Corriweg) – Ged. SCH.B.N. DOORMANWEG (nabij Snipweg) – Ged. BOEBIWEG (nabij Snipweg) – Ged. MEEUWWEG.

GEVRAAGD
GEMEUBILEERD HUIS
TE HUUR
voor ± 1 jaar.
Huurprijs tot maximaal NAfl. 1500,– per maand.
Telf.: 25200
(A. Frommer Hotel)
villa 36
Bel a.u.b. tussen 6.00 en 9.00 p.m.

TE KOOP AANGEBODEN:

GEBOUW

gelegen op Begin Caracasbaaiweg t/o. Strada
9 vertrekken, + 900 m2 eigendomsterrein,
erf beplant met cocosbomen.
Geschikt voor kantoor off-shore co. of andere zaken.

Telf.: 672150 – 12 A.M. tot 3.00 P.M.

IJskasten en deepfreezers van General en Frigidaire!
Simar gasfornuizen en afzuigkappen!
Shure Pick-up elementen, naalden en alle onderdelen in voorraad.

TRAPPENBERG TRADING CO.
Centro Comercial Antilia
Tel.: 37487

LATRA INC.

Zeelandia
Tel.: 37580

WEDEROM IN VOORRAAD !

SPA CITRON

blikjes van 33 cl. inhoud
Prijs per karton van 24 blikjes f. 20,–

VERSE KIP DAGELIJKS GESLACHT
f. 4,50 per kilo; bij afname van 25 kippen of meer f. 4,– de kilo.

ILANDWEG 9, buurt Hollandse Bakkerij, tel. 44015

RUM SAN PABLO
TOPKWALITEIT

FAMEL

FAMEL SYRUP

Hoest Drank

Het weer in deze tijden is behoorlijk wisselvallig. Nu weer regent het, dan zijn het weer een paar druppels; de wind ligt stil of waait van de verkeerde kant en... U begint een kriebel in Uw keel te voelen. Een kriebel die voordat U het weet tot een stevige hoest ontwikkelt is. Wacht dan niet te lang en neem **FAMEL** syroop.**FAMEL**, met een aangename smaak combinatie van honing en citroen, die de lastige hoestkriebels weghaalt. Wees verstandig en zorg dat U **FAMEL** syroop in huis hebt om hoest meteen te bestrijden!

distributeurs:
E. MORENO BRANDAO & SONS AGENCIES

Casa Cohen SALINJA
VIERT CARNAVAL

SPECIALS

CANNON BADDOEKEN EN LAKENS



CANNON LAKENS
10% korting
BADLAKENS van f. 15,99 NU fl. 10.99

20% korting

NET ONTVANGEN
PUMA KEDSEN



GROOTSE **UITVERKOOP** GROOTSE

BUSTER BROWN
NET ONTVANGEN KINDERKLEUTER KLEDING

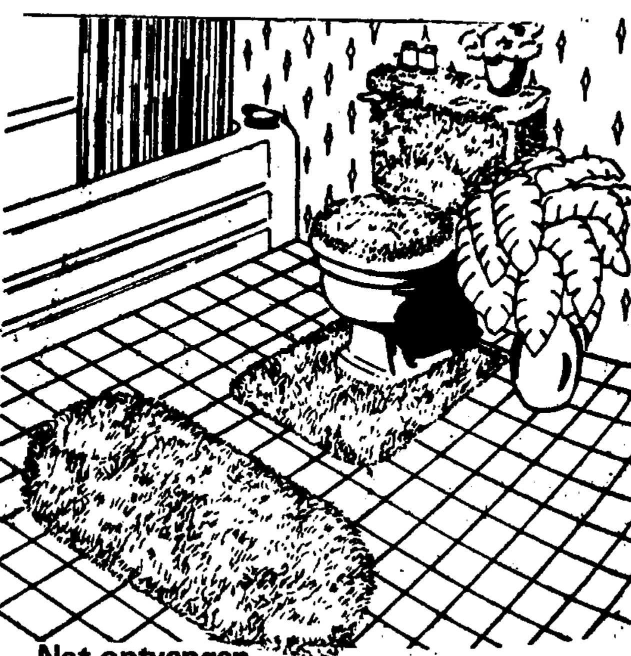


JURKEN, SWEATERS, PANTALONS
20 - 50% korting

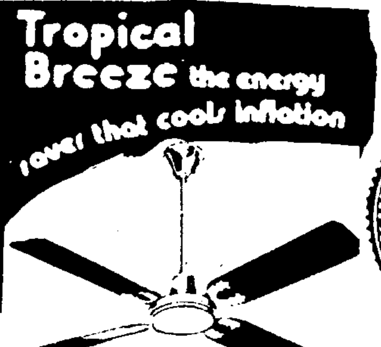
Bij aankoop van f. 50,– één Carnaval '81 T-SHIRT van f. 8,– voor f. 2,50



Net ontvangen
ALUMINIUM STOELEN
20% korting



Net ontvangen
BADMATSETS, VLOERKLEEDJES, etc.



van f. 190,– NU f. 150,–

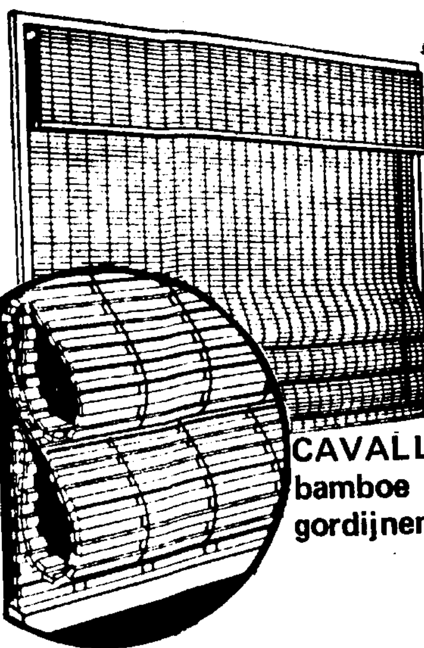
Spaar energie.
Diverse maten
TAFELVENTILATOREN
10% korting

STRIJKPLANKEN
10% korting

Geëmailleerde POTTEN en PANNEN
10% korting

TUINPARASOL
10% koring

WATERFILTER
f. 49,–



CAVALLER bamboe gordijnen

WANDREKKEN, KEUKENTRAPPEN, SERVEERTAFELS, RED-WOOD, BARBECUESETS, etc.

TAFELBESTEK, DEKSCHALEN, enz.

CARNAVAL SLIPPERS, SANDALEN, enz.